سر محرری : حسین شکری

پازار
٢٠ تشرین ثانی
١٩٢١ — ١٣٣٧
١٩ ربیع الاول
١٣٤٠

مطبعه واداره‌خانه
باب عالی — ابوالسعود جاده‌سنده دارهٔ مخصوصه
هر خصوص ایچون سرمحررلکه مراجعت
تلفون : استانبول — ١٩٧٠

ترجمان حقیقت

تاریخ تأسیسی ١٢٩٤
آقشاملری نشر اولنور تورك غزته‌سیدر

نومرو : ١٤٥٩٦

اشتراك شرطلری
استانبول ووولایت ایچون ٤ سنه‌لکی ٨٤٠ غروش
آلتی آیلغی ٤٥٠ ، اوچ آیلغی ٢٤٠ »
ممالك اجنبیه ایچون ٤ سنه‌لکی ١٠٢٠ »
آلتی آیلغی ٦٠ ، اوچ آیلغی ٤٠٠ »

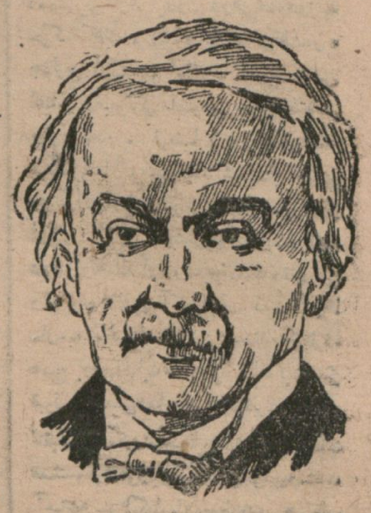
فیاتی
١٠٠ پارادر
کونی کچن نسخه‌لر بش غروشدر

انکلترباش وکیلی غوناریسه دیدی که:

اتلافلر دولتلرجه تصدیق ایدلدکجه حاکمدر

لوئید جورج انکلتره حکومتنك بالقانلرده موازنهٔ قوانك ادامه‌سنه نظارت ایتدیکنی تبلیغ ایله‌مشدر

لوندره ، ١٩ (ب) — موسیو (لوئید جورج) بوکون موسیو (غوناریس) و (بالطه‌جیس) ایله کوروشمشدر .



لوئید جورج

موسیو (لوئیدجورج) یونانلی ناظرلره انکلتره حکومتنك بالقانلرده موازنه قوانك ادامه‌سنه نظارت ایتمکده بولدیغی تبلیغ ایله‌مشدر .

انکلیزباش وکیلی بعده تورکیاده وضعیتك تورکیه طرفندن شمدی‌یه‌قدر عقدایدیلن اتلافلر بوتون دولتلرجه تصدیق ایدلدکجه قطعیت کسب ایتمیه‌جکنی‌ده علاوه ایتمشدر .

یونانده هیئت مرخصه‌سنه ضیافت چکیلدی

آتنه ، ١٩ (نثو) — یونان هیئت مرخصه‌سنه اندایز — یونان جمعیتی طرفندن بر ضیافت چکلمشدر .

یونانستانه ٢٫٥ میلیون لیرا قره‌دی

ویرمکه انکلیز سرمایه‌دارلری راضی اولدیلر

بو ایکی بوچوق میلیون انکلیز لیراسی منحصراً یونان اردوسنه لوازم حربیه تدارکنه صرف اولونه‌جقدر

آتنه ، ١٩ (نثو) — لوندره‌دن حکومته کلن تلغرافنامه‌لره کوره یونان هیئت مرخصه‌سنك مالی ساحه‌ده‌کی تشبثاتی منتج موفقیت اولمش وسرمایه‌دارلر طرفندن یونانستانه جمعاً ایکی بچق میلیون انکلیز لیراسی مقدارنده قره‌دیلر کشاد ایدلمشدر . مذکور قره‌دیلر ، منحصراً لوازم حربیه تدارکنه صرف اولنه‌جقدر .

بریانك نطقی

دیدی قودی یایدی

فرانسزباش وکیلی فرانسزاردوسنك آزالتیلامیه‌جغنی سویله‌مش ایدی

لوندره ، ١٩ (ب) — موسیو (بریان)ك ترك تسلیحات قونفرانسنده ایراد ایتدیکی نطق انکلیز وآمریقان مطبوعاتنده شدتلی مناقشه‌یی موجب اولمشدر .

(ده‌یلی تلغراف) فرانسه باش وکیلنك فرانسه اردوسنی تقلیل هنوز متمایل اولمدیغنی یازیور . فرانسه باش وکیلی جمهوریت وضعیت سیاسیه‌سنك ، صلح ومسالمت منفعتی نامنه اوله‌رق ، شمدیکی اردونك علی حاله ابقاسنی استلزام ایتدیکنی درمیان ایتمشدر .

موسیو بریان قونفرانسی ترك ایدیور

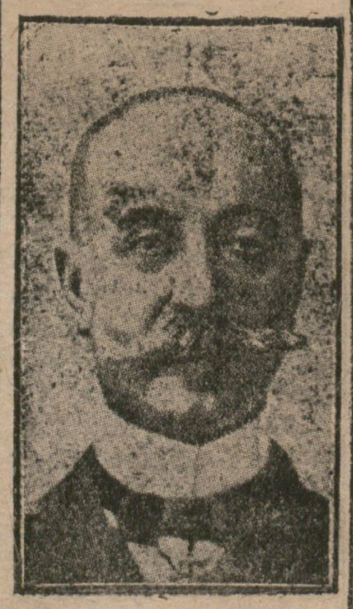
پارس ، ١٩ (ب) — موسیو (بریان)ك پرینسه (واشینغتون) قونفرانسنده موسیو (ویویانی)نك قاله‌جغنی خبر آلنیور . موسیو (ویویانی) بتون مذاکرات مدتجه فرانسه‌یی تمثیل ایده‌جکدر . موسیو (بریان) بوآی نهایتنه طوغری (پارس) ، عودت ایتمك اوزره آمریقادن حرکت ایده‌جکدر .

قونداوریپوتیس

اعانه‌لری نه‌یایدی ؟

قونداوریپوتیس آمریقادن کوندریلن اعانه‌لر حقنده استنطاقه چکیلیور

آتنه ، ١٩ (نثو) — آمیرال قونداوریپوتیس ، آمریقاروملری طرفندن



کندیسنه کوندریلن اعاناتك جهت صرفی حقنده ایضاحات ویرمکه مستنطق طرفندن دعوت اولونمشدر .

قهرمان رؤف بك نافعه وکیلی اولدی

معارف وکیلی دوره انتخاب ایدیله‌جکدی

بناءً علیه ولی بکك معارف وکیلی اولدیغی طوغری دکلدر .

عدلیه وخارجیه وکالتلرنده تبدل یوقدر

چنلرده نافعه وکالتندن استعفا ایدن عمر لطفی بکك یرینه اسبق بحریه ناظری وحمیدیه قهرمانی رؤف بك تعیین وانتخاب ایدلمشدر .

رؤف بك صدق واستقامتنده اولدیغی قدر جرأت و تشبثنده‌ده او نسبتده کندیسنی طاتمش خیرلی رجالمزدن اولدیغی ایچون بویوك ملت مجلسنك آناطولی‌یه قیمتدار بر عضوقازاندیرمش اولمسنی ممنونیتله تلقی ایتدك . ایکی کون اول بوسفورغزته‌سندن نقلاً حمدالله صبحی بکك یرینه بوردور مبعوثی ولی بکك معارف وکیلی اولدیغی یازیلمشدی . ایلری ووقت رفقلرمزه مخابر مخصوصلرندن وارد اولان وبوکونکی نسخه‌لرنده مندرج بولنان تلغرافردن آکلاشیلدیغنه کوره معارف وکالتی ایچون انتخاب دون اجرا ایدیله‌جکدی . بناءً علیه ولی بکك حمدالله صبحی بکی استخلاف ایتدیکی خبری دوغری دکلدر . مع هذا انتخابدن بویله برنتیجه چیقماسی‌ده مستبعد دکلدر . خارجیه وکیلنه بیان اعتماد ایدیلدیکی وعدلیه وکیلنك استعفاسی قبول اولنمادیغی ایچون آنقره‌ده بشقه تبدلك موضوع بحث اولمامسی لازم کلیور .

یکی نافعه وکیلی رؤف بك

وطنپرورلکی متهیج اولان تورکلر

استقلاللری ایچون علوی برغیرت صرف ایدیورلر

فرانسز مجلس اعیانی اعضاسندن و جمعیت اقوامده فرانسز مرخصی موسیو (ژورژره‌یناله) مجاهده‌مزدن لسان ستایشله بحث ایتمکده‌در

فرانسز مجلسی اعیانی اعضاسندن مجلس مذکور امور خارجیه قومیسیونی کاتبی و (جنوره) جمعیت اقوام مجلسنده فرانسز مرخصی موسیو (ژورژره‌یناله) (لوژورنال دوریان) ، کوندردیکی مکتوبده فرانسز — تورك ائتلافندن بحث ایله دیورکه :

« لوندره قابینه‌سی (ویسباده‌ن) و (آنقره) ائتلافلری حقنده احساسات بولونیور . بزانکلیزلری دیکله‌مکدن امتناع ایتمه‌ملی . بزوباشلیجه مشغله‌مز بوتون متفقلر آره‌سنده هردرلو اسباب نزاع و اختلافی ازاله‌دن عبارت اولمالیدر .

(آنقره) ده عقد ایدیلان ائتلافدن بحث ایتمك ایستیورم . (سوریه) ده بر مانده ایله مکافز وبونی صلح ومسالمت دائره‌سنده تطبیق آرزوسنده‌یز . بونك ایچون سوریه حدودلرنده تأمین سکون وسکوت خصوصنده‌کی آرزومزی بیان ایتدك ، هر درلو توسیه فکرندن اجتناب وحتی متفقلرمزك بزه تخصیص ایتدکلری منافعدن بیله فراغت ایلدك . مقصد آنجق صلحدر .

تورکلرك وطنپرورلکی متهیج اولدی . استقلاللرینی قورتارمق ایچون علوی برغیرت صرف ایدیورلر . (آنقره) ده یروغرامی سلامت وطن وصوکنه قدر مقاومت اولمق اوزره برمجلس اجتماع ایدیور .

بوندن متأثر اولدق وبزم اولمیان بردعوی ایچون کندیلری آردی آرقه‌سی کلز مجادله‌لره ، انسان وپاره فدا کارلقلرینه مجبوریته معروض قالمش کوردك ، امیر فیصل : مخالف وصداقتسز بر قومشو : بوکافرده‌شنی ، جنرال (غورو) یه قارشی وقوع بولان سؤ قصد فاعللرینك التجا کاهی اولان حوالی امیری عبدالله‌نی علاوه ایدیکز .

بو حاله قاله‌بیلیرمی ایدك ؟ طبیعی ، خیر . بونك ایچون بوتهلکه‌لردن برقسمنی اورته‌دن قالدیرمق ایستدك . بناءً علیه (آنقره) ایله مذاکرات باشلادی . (آنقره) دولتلرجه رسماً مصدق نفوذ وصلاحیتی حائز دکلدر . سفرا مرکزی استانبولدر . فقط مجادله (آنقره)دن ایسته‌نلمش ، امر ، ترتیب ، احضار ایدلمشدر .

بزه قارشی چارپیشانلرله اختلافی حل ومخاصمه‌یی تعطیل ایتدك . بونی نه‌صورتله ایسترلرسه تفسیر ایتسینلر . بو ، آرزو ایدیلیرسه برمعاهده اولسون . فقط هر حالده برائتلاندروشمدیدن نتایجنی ویرمشدر . برفورشون سسی بیله یوق . کرك عسکر ، کرك سیویل اسرامزك تخلیه‌سنه موفق اولدق . او حالده امنیتمزی استحصال ایتمکله فدا برایش یاپمش اولمدق .

آنقره‌ده برقونفره طوپلانه‌جغی سویله‌نیور

پروئیا یازیور : آناطولیدن وارد اولان خبرلره کوره کانون اول ظرفنده آنقره‌ده بویوك سیاسی برقونفره انعقاد ایده‌جکدر . آوروپا وآسیاده‌کی بوتون آنقره ممثللرینك اشتراك ایده‌جکاری بوقونفره‌ده برتوسط وقوعی تقدیرده آنقره‌نك یونانستان ایله عقد ایده‌جکی صلحك شرائطنی تعیین ایدیله‌جکدر .

ده‌یلی تلغراف ایتالیانك شرق سیاستی ترویج وتقدیر ایدیور

لوندره ، ١٨ (ژ . د) — (ده‌یلی تلغراف) نشر ایتدیکی شایان دقت برباش مقاله‌ده مارکی (ده‌للاتوره‌تتا)نك تورکیه حقنده تعقیب ایتدیکی پولتیقه‌یی تقدیر و (آنقره) ده عقد ایدلمك اوزره بولنان ائتلافك شرقده بین‌الملل تساند فکر وقاعده‌سنه علامه‌سیله ملهم اولدیغنی قید ایدیور .

آنقره — ایتالیا مذاکراتنده

اندیشه‌آور برشی اولمدیغنی تأمین ایدیلیور

اجنبی مطبوعات طرفندن اشاعه ایدیلن شایعه‌لره رغماً ایتالیا — تورکیا مذاکراتی اصلا دوچار انقطاع اولمامشدر

روما ، ١٩ (ا.آ) — ایتالیا خارجیه ناظری مارکی (ده‌للاتوره‌تتا)نك ایتالیانك (آنقره) ایله عقد ایتمك اوزره بولندیغی ائتلاف حقنده وقوع بولان بیاناتی اوزرینه غزته‌لر ، انکلیز مطبوعاتی طرفندن اظهار ایدلمش اولان اندیشه‌نك ازاله اولنمش بولندیغنی تأمین ایدییورلر .

مارکی (ده‌للاتوره‌تتا) ایتالیانك مذکور ائتلافك عقدنده متفقین تساندی اساسلری ایله ملهم اولدیغنی وفرانسه ایله انکلتره‌نك ایتالیا — تورکیه مذاکراتنده ایتالیانك کندیسی ایچون ممتاز بروضعیت سیاسیه واقتصادیه تأمین ایتمك ایچون منفرد برسعی وتشبثنده بولندیغنی ظن ایتمه‌ملری لازم کلدیکنی صراحةً بیان ایتمشدر .

روما ، ١٩ (ا . آ) — اجنبی مطبوعاتنده اشاعه ایدیلن روایاته رغماً (آنقره) ده جریان ایدن ایتالیا — تورکیه مذاکراتی اصلا دوچار انقطاع اولمامشدر .

ایتالیا غزته‌لری بو روایاتی قطعی صورتده تکذیب ومذاکراتك مساعد بر صورتده جریان ایتمکده اولدیغنی تأیید ایدییورلر .

(قوریه‌راده‌للاسه‌را) ایتالیاوتورکیه حکومتلرنجه مشترکاً آرزو ایدیلن ائتلافك حصوله کلمکده بکیکنیه جکنی صوك خبرلره استناداً علاوه ایدییور .

روما ، ١٩ (ا.آ) — بوتون ایتالیان غزته‌لری انکلتره سفیری (بوقانان) طرفندن مطبوعاته وقوع بولان بیاناتی عیناً اقتباس ایدییور .

(قوریه‌راده‌للاسه‌را) عیناً شوسوزلری سویلیور : « سفیر (بوقانان)ك سوزلری انکلتره‌نك ایتالیایه قارشی اعتمادینی واضحاً بیان وبعض جرائد اجنبیه‌ده انکلتره — ایتالیان مناسباتی حقنده اظهار ایدیلن اندیشه‌لری صورت قطعیه‌ده ازاله ایدییور .

سفیر (بوقانان) بین عزیمتنده انکلتره ایتالیا مناسباتنك غایت صمیمی اولدیغنی ، (روما) ایله (لوندره) قابینه‌لری آره‌سنده موجود سیاست وتساند خالصانه ومستقیمانه‌یی هیچ برشیئك صارصه‌میه‌جغنی تأیید ایتمشدر »

حالا فرقه پاطردیلری

آتنه ، ١٧ (پرو) — افکار عمومیه دعوای ملی حقنده‌کی مذاکراتده کورولن مهمیتندن طولایی تمامیله عصبی برحاله بولونیور . حتی رسمی محافل بیله حال غلیانده بولنان افکار عمومیه‌یی تطمین ایده‌بیله‌جك برحاله بولونمدقلری جهتله هیچ ممنون دکلردر . برآیدن بری ملی دعوایی ، برظلمت کثیفه ستر ایدییور .

مع مافیه خلق ، آمال ملیه ایله غیر متناسب بر حالك وقوعنی حس و تقدیر ایدییور . جدی مساعدات ابرازی صورتیله عقد صلح ایدلمك ایسته‌نیلدیکندن قورقولیور . بویله بر حاله ملت و بالخاصه محاربانه اشتراك ایدن ضابطان و افراد تحمل ایده‌میه‌جکلردر .

غوناریسك مع شویا بو طرزده باش وکالتدن بیکیله‌جکی محقق عد اولنیور . اکر وضعیت مجرای معتادینی تعقیب ایدر ایسه غوناریس اغلب احتمالانه کوره مجلس ملی رئیسی (لومباردوس) استخلاف ایده‌جکدر .

حربیه نظارتنی جنرال مه‌تافانك درعهده ایده‌جکی سویله‌نیور . مع مافیه احوالك بشقه برمجرا تعقیب ایتمسی محتملدرکه بو تقدیرده بحرانك چارهٔ ملی‌یه باشقه اوله‌جقدر . شرائط حاضره‌ده استرکیادیك رأسکاره کلمسی غیر محتملدر . موسی‌الیه درمیان ایتدیکی شرائطده اصرار ایتمکده‌سرای ایسه قبول ایتمه‌مکده‌در . حکومتك پطریقخانه ایله اختلافنی حلندن ایلری‌یه کلوارد یردیغی آکلادیغی وحکومته بو حالدن ادارهٔ حاضره‌نك پك زیاده متضرر اوله‌جغی احساس اولونمدیغی خبر آلنمشدر .

مسلمان افراد معاونه‌یی ترخیص ایدییورلر

آتنه ، ١٩ (نثو) — بر امرنامهٔ قرالی ایله ١٩١٢ و ١٩١٣ ترتیب اول صنفه داخل مسلمان افراد معاونه ترخیص اولونمقده‌در .

فلمنك سفیری کیتدی

فلمنك سفیری بارون (والده‌رن وازمر) معتاد اولان مأذونیت حسیله دون صباح ملکنه کیتمشدر . موسی‌الیه‌نك غیبوبتنده مصلحتکذارلق وظیفه‌سی سفارت مستشاری موسیو (شولر دوبه‌رسوم) طرفندن ایفا اولونه‌جقدر .

کونك شایعه‌لری

کولوج بر روایت

آتنه ، ١٩ (نثو) — اجنبی غزته‌لر ازمیرایله هترلاندیك ، مرمریه قدر ممتد سواحلی‌ده داخل بولونمیه حالده جمعیت اقواجه منصوب بر روم والینك تحت اداره‌سنده مختاریت اداره‌سی اساس اعتباریله قبول ایدلدیکنی تکرار یازییورلر .

★ ★

ترك وکیلك قبول ایتدیکی آکلاشلمایان بونکر هرحالده برطرفجه حسن نیتله مظهر اولمه‌جقدر . مع التأسف بوکانه طرفده بونکنده الك چوق حق کلام ورأیه مالکدر . عادتا اونك موافقته افتران ایتمسه بوتون جهانك آلنیشله‌مه‌سی کافی دکلدر : بوطرفده تورکلردر . تورکیا میثاق ملی حدودلری داخلنده وحدت ومصونیتنی تأمین ایتمه‌یه‌جك بروثیقه آلتنه امضالرینی آته‌ماز . بونك خارجنده‌کی ترتیبلر ، تخیللر ، تشبثلر بوروجی برسعیدر . بوقدر .

ترك تسلیحات قونفرانسی

دهاتلرنه بایه‌جقمش ؟

روما ، ١٩ (ج) — ایتالیان محافل سیاسیه‌سنده ترك تسلیحات مسئله‌سی اوزون اوزادی یه‌مناقشاته باعث اولمشدر . علی العموم ظن اولونیورکه آمریقا حکومتی یالکز تسلیحات بحریه‌نك تنقیصی پروژوسنی تنظیم ودول سائره‌نك موافقتنی استحصال ایتمکله اکتفا ایتمیه‌جك ، الیوم دردست بولونان انشاآتی تعطیل وزائد اولان قوای بحریه مقدارینی امحا ایچون تکلیفات قطعیه‌ده بولونه‌جقدر .

روما ، ١٩ (ا.آ) — (واشینغتون)دن باتلغراف بیلدیریلدیکنه کوره چین مرخصی بر نطق ایراد ایدرك چینك استقلال تام وقطعیسنی ، منطقهٔ نفوذ تعبیریله الیوم اشغال آلتنده بولنان اراضیسنك تخلیه‌سنی طلب ایلدیکنی بیان ایتمشدر .

واشینغتون قونفرانسنك اجتماعی

واشینغتون ، ١٩ (آمریقا . آ) — خارجیه ناظری موسیو (هیوز) بازار ایرتسی کونی قونفرانسی اوچنجی براجتماع عمومی یه دعوت ایده‌جکدر . موسیو (بریان) بوجلسه‌ده‌بری ترك تسلیحات حقنده فرانسز نقطهٔ نظرینی ایضاح ایلیه‌جکدر .

ژاپونیا؟..

آمریقانك، واشینغتون قونفرانسی اجتماعه دعوتدن اك بویوك مقصدی اقصای شرقده ژاپونیا ایله تحدثی امکانی اولان اختلافات ایچین مصلحانه بر صورت حل بولمقدر. بو نقطه جماهیر متحده رجال سیاسیه‌سنك هدفی، غایه‌سیدر. یالکز بومنتهایه واصل اوله‌بیلمك اوزره مختلف پولردن یورومك، برچوق اعوجاجلی کوشه باشلرینی دولاشمق لازم کله‌جکدر. چینك واسع اولکاسی ژاپونك تجاوز وتسلطندن محفوظ بولوندورمق ضرورتی واردر. شرقی سیبریا، شانتونغ، اولدیغی کبی، ژاپونلره ترك وتسلیم اولونه‌ماز. چونکه سکسان میلیونه ـ صوك رقملره کوره ۷۷ میلیونه ـ یقین نفوسه مالك اولان فعال، متشبث، منور ژاپون کتله‌سی درت یوز میلیونلق انسان دفینه وخزینه‌سی اولان چینه وضع ید ایدرك اورالرینی استعمار ایده‌جك اولورسه قارشیسنده هیچ بر قوتك قارشی قویه‌میه‌جغی و تاریخ عالمك هنوز قید ایده‌مدیکی معظم بر چیغ حصول بوله‌جقدر.

بأی حال بو احتمالی برطرف ایتمك لازمدر. چونکه فیلیپین آدالری، آمریقا ایله ژاپون آراسنده‌کی بوتون مستملکه‌لر اولوم ایله حیات آراسنده بردورهٔ شکه داخل اوله‌بیلیرلر.

شمس طالع ایمپراطورلغی ذکاسی، فعالیتی، جربزه‌سی واقتداری ایله جمعیت اقوامده کندیسنه یك پارلاق برموقع تأمین ایتمشدر. چین وروسیه‌یه قارشی بایدیغی مظفر ایکی حرب اوطرفلرده بو سلطنتك تمللرینی تمامیله تقویه ایتمشدر. حرب عمومی ایسه، توکیونك نفوذ وقوتنی، مادی ومعنوی، صوك درجه اعلا ایتمشدر. داخلاً وفعلاً بودرجه سطوته مالك اولدیغی حالده ژاپونلر، خارجاً ده دنیانك اك قوتلی بردولتی ایله، اتفاق ایتمك بختیارلغنه نائل اولمشلردر. بناءً علیه بوکونکی شرائطه نظراً توکیو غیر قابل تجاوز وتعرض برموقع مستحکم ومتینلردر. اورایی رخنه‌دار ایده‌بیلمك ایچین هر حالده اولا آسیاده‌کی نفوذینی قیرمق، ثانیاً اتفاقلرندن، دوستلقلرندن کندیسنی تجرید ایتمك وآنجق بوایکی نتیجه‌یه واصل اولوندقدن صوکرا یوم حسابی دعوت ایله‌مکدر.

ایشته واشینغتون قونفرانسنك ایلك جلسه‌سنده مستر هیوزك تحدید تسلیحات واون سنه ترك انشاآت نامی آلنده ایلری سوردیکی عمده، یك قارا کلق طریقلرله، یوقاریده بحث ایلدیکمز نتیجه‌یی استهداف ایتمکده‌در. موجود کیلردن برقسمنك تخریبی وترك تسلیحات تکلیفی هر حالده انکلیز وژاپونلرجه یاقبول ویا رد ایدیلیر. قبول شقنده انکلتره آمریقه دونمانه مساوی بر دونمایه مالك اوله‌جغندن آرتق ژاپون اتفاقی ایله سیاست خارجیه‌سی تحت تضییقده بولوندورمق کبی بر کلفته دوام واصرارده لزوم کورمز. حتی (لوندره) رجالی ایسته‌سه‌لر بیله، صوك مستملکه مرخصلری اجتماعنده اظهار ایتدیکنه نظراً، آوسترالیا، قانادا، یکی زه‌لاندا. تجدید موالات فکرینه متمایل دکللردر. بر حالده که هیوزك تشبثی، ثمر اولونجه ایلك دفعه ژاپونیایی استهداف ایده‌جکدر. ژاپون دونمالری آمریقا خارجیه ناظرینك تخریبات تکلیفندن صوکرا آمریقایه قارشی اوچك بشه نسبتی موقعنده قاله‌جقدر. هم منفرد ومتجرد ویحریه‌جه بو درجه ضعف ژاپون ایمپراطورلغنك ناقوس ارتحالنی چالابیلیر.

تکلیفات واقعه قبول ایدلمه‌یه‌رك رد ایدیلیرسه شو حرکتدن اودرجه آمریقایه ضد بر مسلك استشمام اولونه‌جقدر که بنه ژاپون اتفاقنه دوامده اصرار سن جیمس قابینه‌سی ایچین مشکل اوله‌جقدر. آرتق صراحةً ژاپون ایله برلکده بر آمریقا حربنی کوزه آلمق ایجاب ایده‌جکدر.

حال بوکه مسائل بحریه‌ده اساساً انکلتره تحدید انشاآت وتسلیحات طرفداری اولمغه محکومدر. آمریقانك عدد نفوسی یوز میلیوندر، ژاپونیانکی سکسانه قریبدر. انکلتره ایسه آنجق اوتوز یدی میلیون نفوسه مالکدر. (مستملکلر مصارف بحریه‌یه اشتراك ایتمکلری ویا یك محدود برقسمده اشتراك ایتدکلری جهتله بالطبع بو حسابه قاتیلمیورز) برحالده که آمریقانك یوز، ژاپونیانك سکسان میلیون نفوس اوزرینه طرح ایده‌جکلری مصارف انشائیه آغیر ویرکیلرینی انکلتره محدود نفوسی مقدارینه تقسیم ایتمك اضطرارنده‌در. تعبیر دیکرله برانکلیز، ژاپونك ایکی وآمریقالینك اوچ مثلی ویرکی ویرمك موقعنده بولونه‌جقدر. دیکر طرفدن ده درت کسور سنه‌لك حربده‌اك آزیورولمش اولان دولتلرینه آمریقا وژاپونیادر.

نره‌دن تدقیق ایدیلیرسه ایدلسین آمریقا، شو قونفرانس مانوره‌سیله، انکلیز وژاپون اتفاقه قوتلی برضربه ایندیرمشدر. وقایعك انکشافنی یقیندن تدقیق وظیفه‌در.

حسین شکری

پطریقخانه‌ده کوروتونك دوامی

بش جسمانی اعضا استعفالرینی کری آلامامقده عنادواصرار ایلمکده‌درلر

پطریقخانه‌ده مجلس جسمانیدن بش اعضانك استعفاسیله تحدث ایدن بحران حالا دوام ایدییور. دون ایکی طرفی اوزلاشدیرمق ایچون پطریقخانه‌ده عقدینه تشبث ایدیلن اجتماع عقیم قالمشدر. روم محافلندن آلنان معلوماته کوره، پطریقك درحال انتخابنه طرفدار بولوندقلری جهتله، اکثریتك عکسی فکرده بولونمسندن طولایی بش جسمانی اعضا، استعفالرینی کری آلامقده اصرار ایتمکده‌درلر. بونلرك استعفالرنده اصرار ایتمسی، قرال طرفنی التزام ایدن قله‌ریقال فرقه‌ایله برلکده حرکت ایدن دیکر اوچ جسمانی اعضایی استعفایه اجبار ایتمکه وبعده روم جمعیات مختلفه‌سی مرخصلرینی اجتماعه دعوت ایده‌رك برلرینه وه‌نیزه ایستلری اقامه‌یه معطوفدر. دون روم رؤسا وارکانی آره‌سنده بوخصوصده بعض مذاکرات وقوع بولمشدر. پطریقخانه محافلی، تحدث ایدن بویکی وضعیت حقنده تمامیله التزام سکوت ایتمکده‌در.

آوسترالیا، قانادا، یکی زه‌لاندا. تجدید موالات فکرینه متمایل دکللردر. بر حالده که هیوزك تشبثی، ثمر اولونجه ایلك دفعه ژاپونیایی استهداف ایده‌جکدر. ژاپون دونمالری آمریقا خارجیه ناظرینك تخریبات تکلیفندن صوکرا آمریقایه قارشی اوچك بشه نسبتی موقعنده قاله‌جقدر. هم منفرد ومتجرد ویحریه‌جه بو درجه ضعف ژاپون ایمپراطورلغنك ناقوس ارتحالنی چالابیلیر.

تکلیفات واقعه قبول ایدلمه‌یه‌رك رد ایدیلیرسه شو حرکتدن اودرجه آمریقایه ضد بر مسلك استشمام اولونه‌جقدر که بنه ژاپون اتفاقنه دوامده اصرار سن جیمس قابینه‌سی ایچین مشکل اوله‌جقدر. آرتق صراحةً ژاپون ایله برلکده بر آمریقا حربنی کوزه آلمق ایجاب ایده‌جکدر.

حال بوکه مسائل بحریه‌ده اساساً انکلتره تحدید انشاآت وتسلیحات طرفداری اولمغه محکومدر. آمریقانك عدد نفوسی یوز میلیوندر، ژاپونیانکی سکسانه قریبدر. انکلتره ایسه آنجق اوتوز یدی میلیون نفوسه مالکدر. (مستملکلر مصارف بحریه‌یه اشتراك ایتمکلری ویا یك محدود برقسمده اشتراك ایتدکلری جهتله بالطبع بو حسابه قاتیلمیورز) برحالده که آمریقانك یوز، ژاپونیانك سکسان میلیون نفوس اوزرینه طرح ایده‌جکلری مصارف انشائیه آغیر ویرکیلرینی انکلتره محدود نفوسی مقدارینه تقسیم ایتمك اضطرارنده‌در. تعبیر دیکرله برانکلیز، ژاپونك ایکی وآمریقالینك اوچ مثلی ویرکی ویرمك موقعنده بولونه‌جقدر. دیکر طرفدن ده درت کسور سنه‌لك حربده‌اك آزیورولمش اولان دولتلرینه آمریقا وژاپونیادر.

نره‌دن تدقیق ایدیلیرسه ایدلسین آمریقا، شو قونفرانس مانوره‌سیله، انکلیز وژاپون اتفاقه قوتلی برضربه ایندیرمشدر. وقایعك انکشافنی یقیندن تدقیق وظیفه‌در.

حسین شکری

قارص قونفرانسنك مهم نتیجه‌لری

روس باسه‌مرخصی (قانجکی) نك بیاناتی

«قافقاس اقوامی تورکلرك ملی مجاهده‌سنه قارشی عن صمیم القلب برحس تقدیر بسله‌مکده، اونلر یاردیمه صرف مساعی ایتمکده ایدیلر.»

قارص قونفرانسنده روسیه هیئت مرخصه‌سی رئیسی «بولداش» قانجکی «ارمنستان» غزته‌لرندن برینك کندیسیله وقوع بولان ملاقاتی اثناسنده قارص قونفرانسی حقنده بروجه‌زیر بیاناتده بولونمشدر:

قارص قونفرانسنك موفقیتی ذاتاً یالکز موسقووا قونفرانسنده بر درجه‌یه قدر تحت تأمینه آلنمش اولمق شویله طورسون تورك وقافقاس اقوامی آره‌سنده احداث اولونان مناسبات مودتکارانه سایه‌سنده تحت تأمینه آلنمشدر.

تورك قومنك (بوراده بر ایکی سطر سانسور طرفندن طی ایدلمشدر) بالجمله قافقاس اقوامی آره‌سنده برمعکس دوستانه بولمشدر.

قافقاس اقوامی تورکلرك مجاهده‌ملیه‌سنه قارشی عن صمیم القلب برحس تقدیر بسله‌مکده، هروجهله آنره بومجاهده‌لرنده یاردیم ایتمه‌یه صرف مساعی ایتمکده‌ایدیلر. قافقاس اقوامنك بو معامله تقدیرکارانه‌سی تورك قومنی تشجیع وآنك مظفریتنی تسریع ایله‌مشدر. برطرفدن تورکلر ودیکر طرفدن قافقاس اقوامی هروجهله یکدیکرینه تقرب ایتمکده ومساعدات متقابله‌ده بولونه‌رق یکدیکرینك قلبی جریحه‌دار ایده‌جك استعدادی حائز شیلردن اجتناب ایله‌مکده ایدیلر.

قونفرانسك اك بویوك نتیجه‌سی شو اولمشدرکه عقد اولونان معاهده‌دن صوکره تورکلرك دشمنلری آنلرك آرتق شرق جبهه‌سنده مشغول اولمادقلرینی آکلامشلردر. بونقطهٔ نظردن قارص قونفرانسی بین الملل بویوك بر معنا واهمیتی حائزدر. قارص قونفرانسنده بوکی قونفرانسلرده اولدیغی مثللو آنجق اساسات تعیین وتثبیت ایدلمشدر.

قارصده تثبیت اولونان شرائط ائتلافیهٔ سیاسیه مقابل طرفك طرز اداره‌سنه قارشی صمیمانه واحترامکارانه برحس ایله مشبوع بولوندقلرینی ارائه ایتمشدر. شو ویا بو طرفه عائد اولوب اوزمانه قدر عقد اولونان وطرفیندن برینی جریحه‌دار ایده‌جك نقاطی حاوی بولونان مقاولات کأن لم یکن عد اولونمشلردر. قونفرانسده ۱۹۱۸-۱۹۲۰ تاریخلرنده‌کی محاربانده مجرم عد اولونانلره قارشی عفو عمومی قبول اولونمشدر. کذا ائتلافنامه عقد اولوندقدن اعتباراً ایکی آی ظرفنده اسرای حربیه‌نك مملکتلرینه اعاده‌سی قبول اولونمشدر.

معاهده‌نامه هنوز امضا ایدلمه‌مش ایکن کاظم قره‌بکر پاشا اسرای حربیه حقنده تدابیر لازمه اتخاذ ایتمشدر. درت یوزی متجاوز اسیر ذاتاً کومرویه نقل اولونمشلردر.

مهاجرلر مسئله‌سنه کلنجه بو مسئله‌یی دفعةً حل ایتمك غایت مشکل ایدی. بونك حل وتسویه‌سی ایکی طرفه عائد احوال اقتصادیه وسیاسیه‌یه متوقفدر. بو سببدن مهاجرین مسئله‌سنك برقاچ آی ایچون تأخیری قرارکیر اولمشدرکه بوصورتله بومسئله‌نك بلا مشکلات تسویه پذیر اولماسی امکانی الده ایدیله‌بیلسین.

قونفرانسك حل وفصل ایتدیکی مسائل اقتصادیه‌دن باشلیجه‌سی باطومدن آردهانه اشیا وامتعه نقل ایتمکدن عبارت بولنمشدر. ایکی طرف حدود جوارنده یشایان اهالی‌یه حدودی کچه‌رك دیکر طرفده بولونان مرعالردن استفاده ایتمك ایچون برسهولت ویرلمشدر.

تحقیقاتمزه کوره اهالیٔ اسلامیه‌نك مرخصلر، قارشی تمایلاتی دوستانه برماهیتی حائز بولونیور ایدی. کرك قارصه موا- صلتمزده وکرك اورادن عودتمزده قمزده بوتون اهالیٔ اسلامیه طرفندن پك زیاده تظاهرات احترامکارانه ابراز ایدلمشدر. برای تشییع اجرا نلان رسم بکیده کاظم قره بکر پاشا طرفندن تعهده ایدیلن اعمال یقیناً دن مرکب تورك یوی استقاوتری اشتراك ایتمشلردر. والحاصل «محتشم قیزیل اردو» یه قارشی صمیمانه تظاهراتده بولونلمشدر.

بالقانه مارتلی:

رومانیاوروس سوویت حکومتنك مذاکراتی کسیلدی!

بکرش وصوفیه غزته‌لرینك ویردیکی معلوماته کوره رومانیا حکومتی ایله روس سوویت حکومتی مرخصلری آراسنده مناسبات تجاریه‌نك احیاسی ایچون باشلایان مذاکرات منقطع اولمشدر. مذاکراتك انقطاعنه سبب شودر:

روس سوویت حکومتی تجارت مذاکره‌سی خارجنده اون مادده‌لی برنوطه ایله رومانیانك بسارابیاده‌کی حقوق حاکمیت ادعاسندن فراغتنی ایستییور. رومانیا مرخصلری ایسه بوطلبی کاملاً رد ایله روس سوویت حکومتی طرفندن مصادره و اوچه رومانیا ایله روسیه‌نك سابق چار حکومتلری آراسنده عقد ایدلش کیزلی معاهده‌لره عائد اوراقك اعاده‌سنی ایسته‌مشلردر. روس سوویتلری‌ده بونی رد ایدلکاری ایچون مناسبت قطع ایدلمشدر.

بلغار آمال ملیه‌سی

بلغار ماکدونیا تشکیلاتك مروج افکاری اولان صوفیه‌ده منتشر (نووووره‌مه) غزته‌سی صوك نسخه‌سنده نشر ایلدیکی بر مقاله‌ده صرب حکومتنه خطاباً (ماکدونیایه جبراً بوکون حاکم اولورسکز. فقط دنیا یره کچر، بنه بلغار روح انقلابنه حاکم اوله‌مازسکز. بلغار آمال ملیه‌سنی اولدیره‌مزسکز) دییور.

اوقراینا عصیانی توسع ایدییور

برلین، ۱۹ (آمریقا. آ) — اوقراینا عصیانی غایت واسع بر نسبت آلمقده‌در. (کیف) ایله (بودولیا) عاصیلر طرفندن اشغال و درت قیزیل فرقه دوچار هزیمت ایدلمشلردر.

ضابطه خبرلری:

وای آرته‌میسیا وای.. — فارده ساکنه مادام آرته‌میسیا قوندره‌جی آرغستونه بر بوط یاپدیرمش. مادام قیصه و بوطلرك اوچکلری قیصه‌یاپیلدیقندن فنا حالده حدتلنمش. آچش آغزینی، یومش کوزینی، سوکش صاچنی. آرغستونه کری قلامق ایچون آغزینه کانی سویلش.

آرته‌میسیا فلان وفالانسك دیمکله ایشی آرتدیرنجه آرغستونك صبری چاك اولوب آرته‌میسیانی مفصل صورتده ایصلاتمش، عین زمانده دکانده چراق یانی وکیریاقوده بو دایاق فصلنده اوستلرینه کافی مقدارده معاونتده بولندقلرندن دولایی جمله‌سی دردست ایدلمشلردر.

سلطاه... — دولابدره‌ده ساکن دیمتری نام دیکرچیو رفیقی پاپاس کوپریسنده ساکن پالامیده یورکی ایله دون کیجه دولاب دره‌ده طاشونك قهوه‌سنده اوطو- رورلرکن آره‌لرنده اسقابیل اوبونندن ناشی منازعه چیقار. قهوه‌دن چیقارلرکن یورکی صاندالیه‌ایله کچیونك باشنه‌وورنجه کچیوده حامل اولدیغی بچاقله یورکی‌یی صول قولندن جرح ایتمش، هرایکیسیده دردست ایدلمشلردر.

موسیو توچینك بیاناتی

رومانیا، ۱۹ (ج) — ایتالیا حکومتی آنقره‌ده باشلایان مذاکراتی بر اهمیت مخصوصه ایله تعقیب ایتمکده‌در. ایتالیا هیئت مرخصه‌سی رئیسی موسیو توچی، آنقره حکومتنك حسن نیت اظهار ایتمکده اولدیغنی و ائتلاف عقدینه مانع اولان مشکلاتك رفع و ازاله‌سی ایچون هروجهله صرف مساعی ایله‌مکده بولوندیغنی غزته جیلره بیان ایتمشدر.

هوالباقی!

شهرامانتنه مرثیه

ناثری: شهرامینی جلال بك

شهرامینی جلال بك دون جمعیت عمومیهٔ بلدیه مواجهه‌سنده وظیفه باشنده دویدیغی دردی فراقلی، هجرانلی یاندی. اماتی - هرکس کبی - آزجوق بیلمسی لازم کلن آرقداشلرینه ناخوش، آجی، حاتسز برحقیقتی قالین، حتی قورقونج جیزکیلر حالنده رسم ایتدی. بونطق، طبیب مداوینك تابوت باشنده، أو خلقنه بیان حالندن بشقه برشی دکلدرکه فائده‌سی آجی‌یی، مراق تطیندن عبارت قالیر. فقط بویوك برخسته‌لق، جوق چیرکین ایشلرین بربارمه دوقتورلره انتباه، اهالی‌یه قورقو ویردیکی کبی امانتك حالی مصور اولان بو نطقده بزی قطعی بر حقیقته اولاشدیریور: امانت شو حالیله، شو اداره، سیله، سنه‌لردنبری امیندن امینه دور ایدیلوب کیدن مساوئ اداره‌سیله بوکون استانبولك هیچ برشیسی دکلدر. اوراده اداره ماکنه‌سی، خرده وپاصلی دمیر پارچه‌لرندن یاپیلدیرمه چرخلرله دونر؛ بنه بوماکنه بزده اداره ذهنیتنك اعمالکرده‌سی اولان قایشلرله خارجه، بشه کنیدی عیارنده ایشلرین ماکنه‌لره مربوطدر. ایواه امیدلره وصرف ایدلن بیهوده سوزلره! بوقدر یأس وشدته قاپیلدامق ایچون نه چاره وارکه، شهر امینی جلال بك، امانت اداره‌سنك دها واردات ومصارفی حقنده بیله برفکر ایدینه‌مدیکنی سویله‌یور.

اطفائیه تشکیلاتندن بحث ایدرکن او اوغورده صرف ایدیلمسی لازم کلن اللی بیك لیرانك اللی پاره‌سنك بیله یانغین تشکیلاتنه ویرلدیکی، حتی مناقصه‌لر ایچون آلمان دیپوزیتو آچقلرینك بیله یانوب کول ایدلدیکنی آکلاتیور، مذبحه ایشنك مستقبل کاری حسابنه‌زایده‌یه قونیلوب دیپوزیتو آچقلری استهلاك ایدیلن باغیرصالرك بیله امانته عائد اولوب اولمدیغی بیلمه‌یور. امانت اداره‌سنك، نامنه قارح ایدیلن ویرکولرك مقدارندن ازلی برجمل ایله خافل اولدیغی کوستریور. ونهایت دیبورکه امانتك ۲۳۸ سنه‌سی بودجه آچیغی برنجی میلیوندن شوقدر نقصاندر.

بو پاره نصل ویریله‌جك، ویریلیرسه نه اولاجق، اوپروژه‌لر، اومذبحه، اطفائیه، ماونه، شو، بو، غزته‌لره متمادیاً وسیلهٔ تنقید اولان ضررلر، زیانلر، اداره- سزلکلر، یالکز بکون طوتوب ایش کوره‌مه‌ین مأمورلر، نه‌یاپه‌جق، اماتی کنج، دینج، عزم واراده‌یه صاحب برادارهٔ مالیه کتیرمك ایچون نه‌یاپیله‌جق؟ بنی جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌نك اجتماعلرندن اوکرنمك قابلمی؟ اکر دکلسه هوالباق یااهل شهر!..

ماورومیخالیسك سیاحتی

آتنه، ۱۹ (پرو) — بحریه ناظری ماورومیخالیس سلانیکه عزیمت ایله‌مشدر. مومی‌الیه اورادن بر طوربیدویه راکب اوله‌رق یونان فیلوسنی تفتیش ایچون مرسیه‌یه کیده‌جکدر.

بریانغین دها

دون کیجه ساعت اوچده سراجخانه باشنده دولمکرزاده جامع شریفی قارشوسنده احمد شاکر پاشا کریمه‌سی ودعوی وکیلی صلاح الدین بك زوجه‌سی زهرا خانمك تحت تصرفنده بولنان اون بش بیك لیرا سیفورطه‌لی برقسمی روسلرك تحت استیجارنده وبرقسمی چلبی سلطان محمد نمونه مکتبنك اشغال ایتدیکی آپارتمانك روسلرك بولندیغی قسمنك اوستنه‌قتندن حریق ظهور ایدرك مذکور بنا ومکتب کاملاً محترق اولدیغی حالده باصدیرلمشدر. اسباب حریقی حقنده تعمیق تحقیقات ایدلمکده‌در.

بنانك بالوفا صورتیله اون بیك لیرایه مرهون بولنمسی ودون کیجه صلاح الدین بك کاتبی اوچ عمله ایله کاز تعمیر وسیله‌سیله عمله کیتدکدن صکره کندیسنك بنادووندن قالماسی وبنانك اون بیك لیرایه مرهون اولدیغی حالده دفترخانه‌جه آلتی بیك لیرا قیمت تقدیر ایدلمسی مسئله‌ده برقصادن زیاده برسوء قصد وقوعی احتمالنی کوسترمکده اولدیغندن تعمیق تحقیقات ایدلمکده‌در.

کونك سیاسیاتی

واشینغتون قونفرانسی:

واشینغتون قونفرانسی جلسهٔ افتتاحیه‌سنه عائد تفصیلاتی حاوی آوروپا غزته‌لری یتشدیکندن بوایلك کون حقنده دها اطرافلی برفکر حاصل ایتمك امکانی بولونمشدر. رئیس جمهور هاردینغ وخارجیه ناظری مستر هیوزك نطقلرنده اك زیاده آلقشلانان ایکی نقطه: «مصارف بحریه یوکی آلتنده‌ازیلن بشریتی تهوین ایدرك رقابت بحریه بر نهایت ویرملك» و «آرتق تحقیقات، وتدقیقات. ایستاتیتیق، قومیسیون اصولارینی ترك ایدرك دوغریجه‌ودوزجه حرکته کلمك، فعلیاته کچمك وقتی کلمشدر» جمله‌لری اولمشدر. اجتماعده آمریقا مجلس اعیانی ومبعوثانی خصوصی برلوجه‌ده حاضر بولونمشلردر. فرضا پارس قونفرانسنه فرانسز اعیان ومبعوثانك اشتراك ایتدکاری وبر آرالق اولنلر، صوکرا دورت وحتی اوچلر اولان اکابرك ایشلرینه قاریشدقلری دوشونوله‌جك اولورسه بوتدبیرك نه قدر بی وناشیده اولدیغی آکلاشیلیر. ذاتاً آمریقا خارجیه ناظرینك قونفرانسه متقدم کونلرده هیچ بردولت ایله خصوصی مکالمه کیریشمسی قبول ایتمه‌مسی‌ده یاپه‌جغی تکلیفلرك قدرتنی تنقیص ایتمکه ومختلف قابینه‌لرك ترك تسلیحات فصلنده‌کی فکرلرینی، ملتلری مواجهه‌سنده آجیقجه سویلمکه اجباره‌معطوفدر. هرحالده ایلك جلسه بربومباتأثیری یاپمشدر. موجود زرهلیلرك تخریبی، اون سنه مدتله هیچ کمی یاپدیرلمه‌مسی هرکسی شاشیرتمشدر. سائر هیئت مرخصه رئیسلری ایلك جلسه‌ده سوز آلمق موقعنده دکللر ایکن هیوزك خطابتی وآمریقا بیوتانك واعیانك دعوت وآلقشلری تأثیریله فرانسز، ژاپون، انکلیز مرخصلری‌ده ایراد نطق ایتمشلردر.

ژپون بیانی

سابق باش وکیل هارانك قتلی ایله ژاپونیاده اساسلی بربحران باشلادیغی یازلمش ایدی. اخیراً قابینه‌ده بیوك تبدلات اجرا ایدلمکدن مالیه نظارتی اشغال ایتمکده بولونان بارون (ناقاماتی) ریاست وکلایه دعوت ایدلمشدر. بوصورتله سوء قصد دولایسیله حکومتك خط حرکت عمومیسنده هیچ برتحول اوله‌مشدر. ذاتاً تام واشینغتون قونفرانسنك آچلدیغی هیجانلی دقیقه‌لرده توکیو زمامدارلرینك تبدیل فکر ایتمری امکانی یوق ایدی. یکی باش وکیل تحصیلی آمریقاده یاپمشدر وآمریقاجه دوستانی ایله معروفدر. انکلتره وآمریقاده مسائل مالیه‌یی تدقیق ایچین بر، ایکی سیاحت یاپمش وبوندن اون سنه اول ژاپون رسمی بانقه‌سی مدیریته تعیین ایدلمش ایدی. متوفی هارا قابینه‌سنده ایسه مالیه نظارتی درعهده ایلمش بولونیوردی.

ایرلاندا دعرامی

ایرلاندا مذاکراتی اك هیجانلی نقطه‌سنه واصل اولمشدر. اولسترك وضعیتی حکومتك تأثیریله ملایمته انقلاب ایدوب ایتمه‌یجکی کونك یکانه مسأله‌سنی تشکیل ایتمکده‌در. اولستر قابینه‌سی رئیسی مستر (فرایغ) لوندره قابینه‌سنك تکلیفلرینه تحریری جوابلرینی ایصال ایتمشدر. ویریلان جوابلر عاماً مفیدر. پروتستان اولستر ایکی صورتلردن برینی قبول ایده‌بیلیر: یا کچن نابسده مجلسدن کچن (هوم رول) قانونی دائره‌سنده لوندره‌یه مربوط قالیر، یاخود کندیسنه فقله وبر دومونیون اختیاراتی ویرلمك ایستنه. نیورسه اوزمانده ایرلاندادن ء آیری واونکله هیچ بر وجهله علاقه‌دار اولمیان بر مستملکهٔ مستقله تأسیس ایدر. شو ایضاحاتدن آکلاشلدیغنه کوره مناقشه آشاغی یوقاری، قولو برنقطه‌یه واصل اولمشدر. اینك ایچندن ناصل چیقیله- بیله‌جکنی شمدیدن تعیین وتخمین مشکلدر.

★★

ایتالیاده انکلیز سفیریتنه بیاناتی

رومانیا، ۱۸ (آمریقا. آ) — انکلتره سفیری سیر (بوقانان) (لوندره) یه متوجهاً یورادن غرکت ایتدیکی صره‌ده انکلیز - ایتالیان مناسباتنك دائما تشبث وکسب صلاح ایله‌مکده دوام ایده‌جکنه قانع بولندیغنی بیان ایله: «مناسباتمزك باشلیجه صفت ممتازه‌سی قطعی ومتقابل حسن وصمیمیت اولمیدر» دیشدر.

خووارداڵر بوغاز بوغازه !

« سنی بر داها بوقاری ایله گورمه‌یم »

چیرچیردن چکرکن ـ ایش بیله‌نك ، قیلیچ قوشانانك ـ هایدی جاده‌یی طوت ـ بن ـ سکا کوسته‌ریرم ـ سنك حیثیتك بر یومروقدر

محکمه صالونه صاللانه صاللانه کیردن بوجین کوزلو آدام کیم ؟

کوز سکلرینی فیریل فیریل دوندیره‌رك صامیمین آراسنده برینی آرایور .

ایشته بولدی . لیك آدیملریله اوکا یاقلاشیرکن ایچنده برتلاش وار . اوته‌کی بریکنی ایشه‌رك آرادیغی آدامك یانه صوقولدی . قارشیسنده‌کی باشدن آشاغی سوزه‌رکن : « هایدی ، دیدی ، صره بزم . »

فی الحقیقه برثانیه‌سوکره اختیار مباشرك تنزیلی سسی ایشیدیلیرکن بو ایکی آدام برلرینه اوطوروپیورلردی .

جین کرزلینك رقیبنه میدان اوقویشندن دعواجی اولدیغنی ظن ایتمشدم . حالبوکه ایش تمامیله عکسی چیقدی .

ضبط‌مندرجاتنه نظراً حسین ، قوندره‌جی نوری‌یی ضرب ایتمك جرمیله متهمدر .

قوندره‌جی نوری عایشه اسمنده بر قادینله چیرچیردن چکرکن حسینك تعرضنه ارغمابور .

حسین ، ایلك حمله‌ده اولجه طانیدیغی بو قادینه چاتیرق : « اولان دیپور ، اوغلیمیورمیسك ؟ سن کوکلی بازاره‌می چیقاردك ؟ شو یانده‌کی حریفده قباحت‌که سنك کبی قوقشلره یوز ویریپور . »

حسینله آرالرنده غوغا چیقماجغنی ظن ایده‌ن قادین نورینك یانندن اوزاقلاشیرکن کفر باشلاییور . حسین ایله نوری بربرینك بوغازینه صاریلیرلرکن آییریورلر .

محکمه رئیسنك : « آکلات بالم نصل اولدی » سؤاله نوری جواب ویریپور :

« بك افندی بنده‌کز عایشه‌یی اسکیدن طانیرم . توجاسی اولدیغی ایچون اوته‌یری ایشلرینی بکا کوردیرر . بویوزدن آرا صره برقاچ پاره‌سنی آلیرم . نه یاپارسك بکم « ایش بیله‌نك ، قیلیچ قوشانانك » دیرلر . لاقله آدامك قارنی دویماز که . ایشته بوقادینجغزله ینه برمسئله ایچون قاتحه دوغری کیدرکن حسین قارشیسنده چیقدی . کریا قادینی طانیه‌ورمش ، آغزینی بوزدی . قالقانی فلان دیدی . قادینجغز اوتاه‌رق یانمزدن آیریلجه : « حسین ! دیدم ، عیب دکلی ، صیقلمیوریمیسك ؟ برقاچینه بویله فنا شی سویلنیرمی ، هم سن نه حقله بزی بولدن چویریپورسك ؟ »

حسین باغیرا باغیرا بکا دیدی که :

« مصالی براق به ! سنی بر دها بوقاری ایله کورمه‌یه‌یم ، صوکرا قاریشیام ، ارکك ایسه‌ك لافدن آکلارسك ، بوقسه ... »

آغزینی بوزوب یاقامه صارلدی . اوموزیمه کوکسمه برقاچ یومروق وردی ، آییردیلر . « یالان بکم ، والله یالان ! » دییه‌رك بر قاچ کره نورینك سوزینی کسن حسین کندینی مدافعه ایدییور :

« بکم ! بوکره نورینك آکلاتدقلری باشدن آشاغی یالان . بن بولدن چیقیوردم . بونلر اوزاقدن بنی کورنجه فیسقوس ایتدیلر . کولوشه کولوشه بانمه یاقلاشیرکن عایشه بکا لاف آندی . کویا نوری‌یه سویلیورکمی : « بوکونلرده اپی سرسملدك » دیدی . دوغروسی رئیس بك چوق قیزدم ، بویله برسوقاق قاریسنك سوزی آدامك کوجنه کیدییور . عایشه‌یه « هایدی دیدم باشمی بلایه صوقما ، میولکه کیت . »

بوکا تیزاق نه‌یار . نوری قادینك یاننده تا ایلن یاپمق ایچون بکا آغزینی بوزدی . « نه یاپه‌یلرسك ، آلکدن نه کلیر ، هایدی جاده‌یی طوت . سنك حیثیتك بر یومروقدر » دییه‌رك بوغازیمه صاریلدی . بن نه کفر ایتدم ، نه‌ده بر برینه‌ووردم . هیچ برینی قبول ایتمم ، اساساً بن اوندن دعواجی‌یم . »

شاهد علی رمزی افندی دییورکه :

« بنده‌کز چیرچیردن چیقیوردم . بوایکی افندی بربرینك یاقه‌سنه صاریلمشلر ، قاوغا ایدییورلردی . برقاچ کشی ایله کیدوب آییردق . بربرینه ووردقلرینی کورمه‌دم . بالکز (حسینی کوسترمه‌رك) شو افندی اوزاقلاشیرکن بریکنه « بن سکا کوستریرم » دییوردی . کفر ایتدکارینی ده‌دویمادم »

محکمه‌یه کلین شاهدلرك بلینه قرار ویردلدی .

کوزلری فیریل فیریل دونه‌رك محکمه‌دن چیقان حسینه دیدم که :

— سن عایشه‌یی طانیره‌یمك ؟

حین کوزلو حسین ، بنم بوخصوصده‌کی جاهلکمله آلای ایده‌رك جواب ویردی :

— ؟ . شویله بویله طانیرز . . آپی دوشوب قالقدق ، آکلارسکز آ .

دیدی وبرچوق ثانی کوزلرك خاطره‌سیله ایشیلدایان کوزلرینی قیره‌رق کولدی .

تهدید مکتوبی

یازانلرك جرأتکارلغی

تهدیدجیلر ضابطه‌یه تسلیم ایدلدکاری حالده پولیس مأمورلری بوآداملری سربست براقدیلر !

تهدیدجیلر دکانك ایچنده برغاز صوبه قیزك باشنه صنداله ایتدیریپورلر وبوایسك کوزی اوکنده قاچیورلر

کچنلرده دیوان یولنده پاسته جیلق ایدن جوان افندینك بربری آرقه‌سنه کلن مکتوبلرله تهدید ایدیلدیکنی یازمشدق . اخیراً بو خصوصده‌کی مراقلی تحقیقاته دسترس اولدق :

جوان افندی نه حالده ایدی ؟

زوالی پاسته‌جی آیلرجه دوام ایدن وبرانتظام آلتنده کان تهدید مکتوبلرندن قورقدقدن زیاده بیزار اولمشدی . هرزمان بومکتوبلری مدیریته کوتورمك تحقیقاته ایپ اوجی ویره‌بیلمك ایچون بر سورو افاداتده بولونمق ، جوان افندینك ضرردیده اولماسنی انتاج ایدیوردی . پاسته‌جی ، صوك آلدیغی آلتنجی مکتوبدن صوکرا پولیس مدیریته مراجعت ایدرك عائله‌سی اولدیغندن ، زوالیلغندن بحث ایتمشدی . جوان افندی ، وقایعی تلخیص ایدرکن تهدید جیلرك آلتنجی مکتوبدن صوکرا صیق صیق کندینی بر مناسبتله ازعاج ایتدکارینی ده قید ایتمشدر .

کیزلی مأمور

پولیس مدیریت عمومیه‌سی بوکونلرده غیرتلرینی ، کستاخلغه واردیران بوتهدید جیلرك سرعتله یاقالانماسی ایچون بعضی تدابیره توسل ایتدی . برسویل نحری مأمورینی پاسته‌جی دکانه کونده‌ره‌رك کیزلیجه کندیسنی کوسترمه‌دن تحقیقاته مأمور ایتدی پولیس مأموری ، آلتنجی مکتوبی متعاقب همان وظیفه‌سنه باشلایارق کیجه‌لی کوندوزلی تهدیدجیلری بکلدی .

حس قبل الوقوع

جوان افندی برقاچ کون اول دکانده خدمتله مشغولدی . فقط دائما ، غارصونلری اولان روس مادموازه‌لرینه بر حس قبل الوقوعدن شکایت ایدییوردی . کوزلری سوقاقده ، ثانیه‌دن ثانیه‌یه چوقالان برتلاشله کونك چیقماسنی بکلیوردی . هنوز مشتریلرك کلمکه باشلادیغی زمان کلمشدی بودوشونجه جوان افندی‌یی برآزمتلی ایتدی ایسه‌ده ینه قورقوسی تماماً زائل اولمادی .

قاراکون

اطرافی سوپورمشلر ، نمزله مشتری بکلیورلردی بردن تیو آیلدی وایچری‌یه یدی کشی کیردی . جوان افندی غریب بردویغو ایله بوکلن مشتریلردن ممنون اولامشدی . قورقوسی تضاعف ایتدی . مع‌هذا کوشه‌ده پولیس مدیریتنك مأمور اشتدیکی نحری ، کندینه برازامیدوردی ومشتریلرینك یانه کیدرك امرلرینی تلقی ایتدی :

— بزه بقلوا کتیر ! دیدیلر .

یدی کشیدن برایسی فروندن یکی کتیریلن بقلوا تیپیسندن یالذات کندی کسه‌جکنی سویلیه‌رك بچاغی ایسته‌دی . هرنه‌قدر جوان افندی زحمت ایتمه‌لرینی ، کندی دهاایی ومنتظم کسه‌جکنی سویلشه‌ده ایدیلن اصرار اوزرینه بچاغی تسلیمه مجبور اولدی . معذه واوزوجی مشتری ، بقلوانك اك ایی برندن کسمکه باشلایارق بربیوك طباغی آغزینه آغزینه دولدوردی . وکوله‌رك سویلیه‌رك اوطوروب یمکه باشلادیلر جوان افندی برآرالق بومشتریلری حقنده برسوء فکر حاصل ایتدیکنی دوشونه‌رك متأثر بیله اولمدی . تام بوصره‌ده یدی مجهول مشتریدن بری تهدیدکار برسله :

— بن دیدی بوراده قانمی دوکه‌جکم .

دیکری جواب ویردی :

— بزم پولیسله قورقه‌جق قابلی ؟

بز نه حکومت نه پولیس نه هیچ برشی دیکله‌میز .

اوچنجی‌سی بونلردن آشاغی قالمادی .

— سنك دکانك جاملرینی ایتدیره‌جکم دیدی . جوان افندی ، حس قبل الوقوعنك چیقدیغنی کوره‌رك آنی برقورقویه معروض قالدی ودکانك قپوسی اوکنه آتلدی . یدی آرقداشدن بری دوستلرینه :

— بو آدم سزه نه یاپدی ؟ بوراسی برتجارتخانه‌در . اوچ بش غروش قازانمق ایسته‌ین برآدمه دوقونمق جائزمی ؟ دیه‌رك ارقداشلرینی اسکات ایتمك استه‌یوردی . بو صیره‌ده نحری مأموری ، کیزلیجه دیشاری چیقدی وبرقاچ پولیس دعوت ایدرك عودت ایتدی . پولیسلر ، بوقباداییلره بو کبی سوزلرك موجب جزا اولاجغی سویلیه‌رك اجتناب ایتمه‌لرینی توصیه ایتدیلر ودکاندن چیقارمغه لزوم کورمیه‌رك چیقوب کیتدیلر .

زوالی قیزه اولدی

ایچلرندن بری اورته‌ده هیچ برمناسبت

باقتریولوژیخانه

نه‌دن عاطل قالیور ؟

یوزلرجه خسته‌لق استانبولی تهدید ایدرکن آشی استحصالاتی تعطیل ایدیلیرمی ؟

بوکونلرده استانبول حمای شبه تیفودن قربان ویریپور . سوقاقلری کچرکن ایی آدیمده صاری بر کاغد قارشیمزه چیقیور : « بوراده حمای شبه تیفو خسته‌لغی واردر . کیرمه‌یکز ! »

نشر ایدیلن استانبولده کوره حرب عمومیده حمای شبه تیفو وقوعاتی پك نادر کوریلدی . بوخسته‌لغك مؤثر آشیسی سایه‌سنده وقمه‌لرك اوکی آلنیردی .

تحقیقاتمزه نظراً باقتریولوژیخانه عثمانی‌نك سنه‌لرجه مشمراولان فعالیتی دوام ایتمیورمش ، آشی استحصالاتی تماميله تعطیل ایدلمش . چونکه باقتریولوژیخانه‌یه عائد تخصیصات مالیه طرفندن قطع ایدلمشدر . غریبی شوراسی که بوتخصیصات ینه باقتریولوژیخانه‌نك کندی وارداتیدر .

آشیسزلق یوزندن آللری باغلی ایشسز دوران مجادله هیئتی هرآی منتظم معاش آلیرکن ، اونلره آشی یتشدیرمك ایچون حیاتلری بهاسنه چالیشان باقتریولوژیخانه مأمورینی یاپه‌سزلق یوزندن بکلیورلر .

وبوایش تأخیر ملکته قربان ویردیریپوره حکومت ، صوك سنه‌لرده باقتریولوژیخانه‌نك تهلکه‌لی مساعیسنی تقدیر ایده‌رك مأمورلرینك معاش اصلیلرینه برمثلی ضم یاپدی . کچنلرده شورای دولتك بوحق تسلیم ایده‌رك ملیه نظارتنه مراجعتی نه ایی برحرکتدی . نظارت ایر وکچ وضعیتی تقدیر ایده‌جکدر .

صحیه نظارتنك بوخصوصده کوسترمکی برثانیه‌لك اهمال بجمیع نتیجه‌لر ویریپور . باقتریولوژیخانه‌نك مساعی ماکسنه‌سی ایشلتن باره اوچ بیك لیرایی بکلمز .

برباش محرر

بلغراددہ دایاق بیدی

قباحت ایتالیا اردوسی علیهنده حقارت آمیز برمقاله نشر ایتمکدر

روما ، ۱۷ (ژ.د) — (بلغراد)ده منتشر (تریبون) غزته‌سی ایتالیا اردوسی علیهنه حقارت آمیز برمقاله نشر ایتدیکندن ایتالیانك (بلغراد) سفارتی آتاشه‌میلتری غزته اداره‌خانه‌سنه کیدرك ایضاحات طلب ایتمش ، بوائناده وخیم برحادثه وقوع بولمش ، غزته باش محرری طوقانلانمشدر .

ایتالیانك (بلغراد) سفیری یوغوسلاویا خارجیه نظارتی نزدنده صرب مطبوعاتنك مسلکنی پروتستو ایتمشدر .

★ ★

روما ، ۱۸ (ژ.د) — (بلغراد)دن آلنان خبرلره کوره یوغوسلاویا حکومتی (تریبون) غزته‌سی مقاله‌سندن متولد حادثه‌دن طولایی رسماً بیان تأسف ایتمشدر . میرالای (نیقولوس) (بلغراد) ده قالمشدر .

آچیقده بولنان بوستهدن تلغراف مأموری

آچیقده بولنان بالعموم پوسته وتلغراف مدیر ومأمورلرینك برای تعیین بالاستشاره مقامات عالیه‌یه مراجعات واسترحامات بولنمق اوزره اوکمزده‌کی پنجشنبه کونی بایزید جامع شریفنده حاضر بولنمری رجا اولنور .

تمنیٔ عافیت — محترم طابور قوماندانمزك رفیقه‌سنك بجمیع برقضا کچیروب اسیر فراش بولندیغی خبر آلنمشدر . اعادهٔ عافیت تمنیات خالصانه‌سنی اظهار ایدرز .

بك اوغلی ژاندارمه طابور ضابطانی

مدرسة الارشاد حالا آچیلمادی

مقام مشیختك نظر دقتنه

مدرسة الارشاد سالکین ومنتسبینی طرفندن مرخص تعیین ایدیلن اسپارطالی زین العابدین بك ، مدرسهٔ مذکوره‌نك بردقیقه اول کشاد ایدیلمسی درسلره مباشرت اولونماسی حقنده مقام مشیخته براستدعا تقدیم ایله‌مشدر .

مذکور استدعا فتوا امینی افندی حضرتلری ریاستی آلتنده‌کی بومسئله‌یه عائد انجمنه حواله ایدیله‌رك تذکره باشلانمشدر .

بومؤسسهٔ عرفانك تأسیس وکشادندن مقصد ، علمی وفنی اساسلر دائره‌سنده عصری احتیاجاتی مدرك واعظ ، خطیب ، مرشد یتشدیرمك اولدیغندن ملتك سینه‌سی وعقیده‌سی اوزرنده پك مهم بروظیفه ایفا ایده‌جك اولان بوعرفان مؤسسه‌سنك برآن اول آچیلماسنی ومذکور طلبك همان اسعافی عالم اسلام وعرفان مملکت نامنه مقام مشیختك نظر دقتنه وضع ایده‌رز .

پاراسز

ابورضوان صادق وجدانی بك ارباب معاشك یاره‌سزلك یوزندن چکمکده اولدیغی دردو بلایی مصور برمنظومه‌سی نشر ایدلمشدر . بایزیدده مالیه قارشوسنده خطاط محمد ویوسف پاشاده فیضی افندیلرك دکانلرنده صاتیلان بومنظومه :

آچدی باب احتیاجی علم صرفی بیلمه‌مك
ورطهٔ افلاسه دوشدك بابدن محرابه‌دك
نحوی یوقسه مفلسك اعراب قبول ایتمزدیمك
چکدی ارباب معاشی صیغه‌یه قامبور فاك
سن‌ده کچ اعلالدن ، ادغامدن چکمه‌امك
شیمدی ملام کچه‌یور صغری وکبری پاره‌سز
نرده بیلمم کاغدی آلتون پایان سیمیا کران
اولدیلر ده‌جه‌سی بردن بره کوزدن نهان
آلتونی قرطاسه تبدیل ایتدی اینای زمان
صیرفیٔ عصره قارشی طوپلانوب پزده همان
دیز چوکوب تلمیذ اولوردق آل اوپردك آن باآن
جیقسه برآر ایله‌سه تعلیم سیمیا پاره‌سز
کیمی پك کوزل پارچه‌لری حاویدر .

بوقی ایکن یاقالادیغی براسکمله‌یی خارصونلق ایدن فیترلردن بریك قاقاسنه ایتدیردی .

جوان افندی تهلکه‌نك بویودیکنی کوره‌رك پنجره‌نك اوکنه طوپلانان خلق آراسنه قاریشدی واوده سیرجی قالدی . برباشنه نه یاپابیلیردی ؟ حریفلر قاچه‌نه تثبت ایتدیلر . فقط عقلی صوکرادن باشنه کلن پولیس مأمورلری بو تهدیدجیلر ارقه‌سندن قوشمغه باشلادیلر . یدی آفه‌دن اوچ دانه‌سی یاقالاندی .

فقط دیکرلری فرار ایتدیلر . یازیق که قاچانلر اصل تهدیدجیلردی . پولیس بواوچ کشی‌یی مرکزه جوان افندی ایله برلکده سوق ایتدی .

مرکزده بیله

اولا جوان افندن وقعه‌یی اولدیغی کبی آکلاته‌رق افاده‌سنی ویردی . فقط بو اثناسنده قپونك اوکنده بولونان تهدید جیلردن بری ایچرویه کیره‌رك غلیظ بر کفر صاووردمش و یومروقلرینی صیقارق پاسته‌جی‌یی تهدید ایتمشدر . تحقیقاته شدتله دوام ایدیلیور .

(ترجمان حقیقتك تفرقه‌سی) : ۳ :

کوچوك ایزیدور

عوردی : پول دوتوق

فقط دیکر جهتلری سزاده باشقه سویلیکز وار . وجودیکز قوتلی . برالتیکی کبی یومروق صیقلی بیلیورسکز . برینی یاقه‌لادیکزمی توی کبی هواده اوچوریورسکز . ایشته‌مرکته کتیردیکز سرمایه بودر . کندی کندیمه دیدم که :

« بزم اکاکلی حیاتمزده انسان بعضاً کمسی . لطیفه‌دن حظ ایتمه‌ین آدملره تصادف ایده‌بیلیر . بن ضعیف وقوتسزم . فقط جدته نظری پوله کتیرمك ایچون اوکوست وار . بو صورتله هرایکیمز صردرلو مرتبی جمع ایتمش بولنیوزز . اونك ایچون اشتراك ایتدیکمز کوزل بری پك اعلی باشادق . »

— فقط بنم ارمدنه کیتدی اعتبارمز یوق . اکر مادموازه‌ل فیلیبرت اولماسه ایدی شیمدی سوقاقده قالمقدق چونکه قیزك سفره‌سنده بك بیوزز . اوطور . ویمز قاوان آراسنك کراسی اوویریپور .

— پك اعلا ! فقط پو ایی نلبلی چاشیرجی قیزك نه قاشی وسترتیکی اطاق سنك سویول باناماریکی دیمز ؟ پك ایی بیلیرك که رقیب بوزی هم ایچون یاپیور . چونکه ابریشمی بولنجه اونکله ازدواجی وعد ایتدم . هیچ‌ده طوغمه نیت ایتمدیکم بروعد ...

— جداً ابوشکی بولنی امید ایدییور میسك ؟

— نه ایچون ایتمه‌یم ؟ دنیاده‌نی غریب شیلر کورلمشدر . المده برچوق دلیللر وار .

— ابوینك زنکین اولدیغنی نه‌دن بیلیورسك ؟

— بیلدیکم برشی یوق . فقط کندی کندیمه شویله‌دوشوندم : « ترك ایدیلن برچوجوغك بشیکنه تاریخ تولد ، کوچوك اسم کبی شیلر یازانلرك مقصدی بالاخره او بوجوغی بولمقدر . قیز اولانلر بویله آنی‌یی دشمز . عزل بیله . » ایشته بونك ایچون بر کون ابوینمی بولمق امید ایدیوردم واونلرك زنکین اولدیغنه قناعت کتیریپوردم شیمدی قالقمم وعموجه‌سره عرض حرمته کیده‌لم . بالکز یمك یمیوز .

اکی دلالة لی علی الله له کینه‌رك لانغلو امریك اونه‌سنه کیتدیلر . لانغلومو نوواتنی اکاك ایتمك اوزره ایدی .

— بونزور ، سوکیلی عموجه ...

— بونزور . کندی کندیمه : « بجبا وداع ایتمه‌ینی کیتدیلر ؟ » دییوردم ،

— آمان سوکیلی عموجه ، اویله شی اولورمی ؟ هم کیتمه‌دن اول وضعیتدن امین اولمق لازم . قپویی آچدیروب آچدیرمادیغی آکلاشق ایچون مادموازه‌ل فیلیبرته بر مکتوب یازه‌جغم . بز یمك یینجه‌یه قدر مکتوبك جوابی‌ده کلیر . اوکله یمکلرینی بوراده یرسکز ، دکلمی عموجه ؟

— اوت . بو اوتلك یمکلری هیچ‌ده فنا دکل .

— اویله ایسه بزده یمکده سزه رفاقت ایدر ، برابر یرز .

— تمکر ایده‌رم . اویله ایسه اوکا کوره خبر ویره‌یم .

— بوکین اوقوردده اشتهام وارکه ..

— براق ایتمیك . یمکر ایبدر .

— اوکوست بلق . عموجه‌سز بوصباح نه طراوتلی ، نه کوزل ، نه کنج ! ..

— لوانطه‌لر نه کوزل قوقیور . یاسمین ، منکشه . .

— بونه شیقلق ، دیمك لوانطه سوریپورسکز ؟

— ماصه‌اوستنده‌نه بولورسه‌م سوررم . بو اونده هرشی بولنیور . هادی ، مکتوبکزی یازیکز . بن‌ده‌یمکی اصمارلایه‌یم .

ایزیدور طبیعی مادموازه‌ل فیلیبرته نه یازه‌جغنی بیلیوردی . مکتوب یازلدی وکوندرلدی . یمکه اوطورلدی وسفره‌ده ایزیدور لانغلومویه صوردی :

— عموجه‌افندی بوکون نه‌یاپه‌جقسکز ؟ بر فکریکز واری ؟

— بولونیا اورمانده بر طور یاپمغی دوشونیوردم . غزته‌لرده اوقودیغمه کوره بواورمانی عادتا بر انکیز پارق کبی طبع ایتمشلر .. پك کوزلمش .

— نه‌ایی فکر . اوت بولونیا اورمانی یکیدن تنظیم ایتدیلر . شیمدی اورمانده بر نهر ، قیالقلر وشلالهلر کوروولور .

— اغاج‌ده واری ؟

— اوت اما ، اسکیسی قدر دکل . اغاجه نه لزوم . . کوزل قادینلر ، شیق تووالتلر پك چوق . اك کچار خلق ساعت اوچه آلتی آره‌سنده اوراده کزینیور .

— اویله ایسه بر زه‌دینغوت کییه‌یم .

— مطلقا . بزده‌سز کله‌کلیرز . اوراده برچیق اوپه‌راآقتریلری ، دانسوزلری‌ده بولنور . اونلری سزه طانیتیرز .

— بك ممنون اولورم . فقط سزده کینه‌لیسکز . هله سن ، اوکوست ، پارده‌سوك پك پیرانمش .

— طوغری ، برآز اسکیدی یمنی .. ایزیدور :

— مراق ایتمیکز عموجه افندی . اوه کیدوب انوابمزی دکیشدیره‌جکز . اوح سزی محجوب ایده‌جك دکلز . پارسه‌ده ایی کینمکله معروفز .

— پك اعلی . . بن‌ده ایی کیینلری سورم . شیقلق داشما قادینلری مجلوب ایدر .

— آه خاش عموجه . . قادینلری نه‌ایی طانیوریسکز . ایشته مکتوبی کوندردیکم چوجوق کلدی . النده‌برکاغد وار . (چوجوغه) بو مکتوبی کیم ویردی ؟

— چاشیرجی مادموازه‌ل فیلیبرت .

— پك اعلا . آل شو پارمنی ... باقه‌لم مادموازه‌ل فیلیبرت نه یازیپور ؟

اوکوست :

— باغیره‌رق اوقو .

— ذاتاً باغیره‌رق اوقویه‌جقدم . دیکله :

« موسیو ایزیدور و موسیو اوکوست ، (ایکیمزه بردن یازیپور) سزه خبرویره‌یم که قپوکز آچلمامشدر . (آه یارب نیجه‌یا نه ایچون ؟) آنجق بو صباح ماهر بر چلنکیر بوله بیلدك . ایکی ساعت چالیشدی . موفق اوله‌مادی . وبو « برامنیت سورکوسی هیچ کیمسه آچه‌ماز » دیدی .

لانغلومو باغیردی :

— بوجان صیقه‌جق برشی .. مع‌مافیه قپو . .

— طوریکز عموجه‌افندی ، بیتیرمدم : « چلنکیر کیتدکدن صوکره امریکز موجبنجه قپویی قیردیرمق ایسته‌دم .

اوکوست :

— نه دیمك ؟ قپونك قیرلماسنی می امر ایتدك ؟

— البته . چاره‌سز . بویله بش پاره‌سز وبو آتوابرله قالمق موافقمی ؟ مع‌مافیه طور مکتوبی بیتیره‌یم . (دوام ایدر) :

« قپویی قیردیرمق ایسته‌دم . مسئله‌یی قپوجی‌یه سویلینجه بو حریف حدتله‌رك دیدی که : « مادموازه‌ل آپارتمان صاحبنك مساعده‌سی اوله‌دن بن بوراده هیچ برشی قیردیرمام . شمدی او بوراده یوقدر . فقط اونك یرینه بن قائم . بناءً علیه قپویی قیرمق خصوصنده بوتون تشبثلریکز بوشدر . بر چکیچ بیله اوردیرمایه‌جغم . آپارتمان صاحبی عودت ایدنجه نه ایتسه مابعدی وار

ترجمانك حكايه‌سی

مین قاسمی

قرالعمزجه‌دن :

ماریه‌ت تیلدانك خدمتجیسی آننا چالنان قپونی آچمغه قوشدی .

— بونزور آننا

— بونزور موسیو ، اوح نه كوزل كاسه . . .

خدمتجی قیزك قارشیلادیغی آدم صاحبهٔ خانه ماریه‌ت تیلدانك عاشقلرندن مشهور آنتیقه‌جی موسیو شومیلد ایدی .

— دیمك سز كاسه‌لردن آكلارسكز آننا

— آكلامام افندم ، فقط كوریبورم كه بو پك كوزل و قیمتدار .

— شبهه‌سز چوق قیمتدار . قانغ‌شی ذوزندن . پك ایخه‌در .

— عجبا مادموازه‌له هدیه ایتمك ایچونمی كتیردیكز ؟

— خیر آننا ، خیر . . ذاتاً مادموازه‌ل بو كبی هدیه‌لردن پك حظ ایتمز .

وازوبی اشاغیده ، اوتوموبیلده براقیق ایسته‌مدم . شوراده ماصه اوستنده طورسون . كیدركن آله‌جغم .

— اوح موسیو . . باقك ماصه اوستنه نه‌ده یاپیشدی .

بو سوزلری سویلكله برابر خدمتجی قیز ماریه‌ت تیلدانك بولوندیغی كوچوك اوطه‌یه طوغری پوروپه‌رك قپوسنی اچدی . ماریه‌ت تیلدا بر قاناپه‌یه اوزانمش ، طیرناقلرینی جلالیوردی . لاقید برطورله :

— بونزور سوكیلم .

دیدی . آنتیقه‌جی معشوقه‌سنی اوپدی :

— بونزورمیئیون . . نه‌وار نه‌یوق ؟ .

موسیو شومیلد هفته‌ده بر كیجه‌یی ماریه‌ت ایله برابر كچیریور وایكی كره صباح زیارتنه كلیوردی . بو صباح زیارتلری یالكز قونوشمنه ، كوزه‌لكه منحصردی . بو صره‌ده ماریه‌ت عاشقنه صوك كونلرك وقوعاتنی اكلاتیر ، دهاطوغروسی سویلمكی مناسب كوردیكی شیلری سویلردی . كنج وكوزل قادینك كوزه‌لكی یورغون وپك چوق ایش صاحبی اولان آنتیقه‌جی‌یی اكلندیرردی :

— باق بوجانطه‌یی بكا احبابلرمدن س . . هدیه ایتدی . اوستنده پلاتیندن مارقه‌م وار . كوچوك كویكم خسته . . دوستلرمدن مادام ن . . كچن كون فضله پیسكوتی یدیردی . قپوجیله اویله برغوغا ایتدم كه ! . ارقه‌داشم مادام ك . . طرفندن كلن برمكتوبی بكا وقتنده ویرمدی . بر راندەوو قاچیردم . صالی كونی مادام ع . . بنی تیاتروپه كوتوریور .

— احبابلرك نه‌قدر جومرد قادینلر .

— نه‌دیمك ایسته‌یورسك ؟ سوزلرمه اینانمایورمیسك ؟

— اینانیورم وممنون اولیورم .

محاوره بو طرزده جریان ایدركن قپویه خفیفجه اورولدی .

— كیریكز .

آننا بوجوابی بكلمدن قپویی آچشدی .

— آننا ، موسیو ایله برابركن بنی راحتسز ایتمه‌مكزی سزه‌قاچ كره سویلدم ! . .

— فقط ایش عجله . . مادموازه‌ل برآز كلیرمیسكز ؟

ماریه‌ت كیمونوسنك اتكلرینی قالدیره‌رق قاناپه‌دن فیرلادی وعاشقنه : « مساعده كله » دیمكی اونوتمه‌دن طیشاریدی چیقدی . شومیلد یالكز قالنجه‌مترەسنه هدیه ایتدیكی برچوق اوفق تفك اشیایی نظرلریله تدقیق ایتدی ومیرلداندی :

— بونلر شیمدی اوقادار بها ایلاشدی كه . . اكر بویله اوله‌جغی بیلسه ایدم ! . .

بو هدیه‌لردن نه قدر ضرر ایتدیكنی ذهناً حسابلارکن طیشاریده غوغایه مشابه بر كوردلدی طویدی . فقط یرندن قپیردانمادی : بورایه برآز قفاسنی دیكندیرمك ایچون كلشدی . كوردلدی‌یه تحملی یوقدی وشاید بروقعه قارشیسنده بولنمه ایدی همان قاچه‌جقدی . برآز صوكره ماریه‌ت ایچری كیردی ، وجهی قیزارمشدی ، هیجانی حالندن بللی ایدی . متردد بر سسله :

— سوكیلم ، دیدی ، بكا بویوك بر ایلك ایدرمیسك ؟

— نه‌كبی ؟

اسیره شتونی :

یكی بوقس مسابقه‌لری

یارینكی پازارایرتسی كونی ساعت یشده تقسیمده (شانته‌قلر) تیاتروسنده بوقس مسابقه‌سی :

مظلومیدیس ـ سافی	٦	روند
كیدنولەم ـ حیلیارد	٤	«
اورخان بك ـ پلاس	٤	«
طیوفیلوس ـ سه‌له‌س	٦	«
ساوه ـ قاره‌ی	٤	«
آرتین ـ فه‌رچالد	٤	«

عثمانلی ژاندارمه‌سنك تنسیقنه مأمور جنرال (فیونو) دون آقشام ازوجه‌سی و یاوری ایله شهرمزه واصل اولمشدر .

— اللی لیرا اقراض ایت . اسكی بر بورج . . .

— خیر ، خیر ، خیر ! . . مقاوله‌مزوار : آرامزده هیچ پاره بحثی اولمیه‌جق . یالكز سكاهر آیلك برنده آیلغی ویره‌جكم وویریبورم . سن‌ده ایشی اوكا كوره تنظیم ایت .

كنج قادین اصرارك فائده‌سز اوله‌جغنی كوردی . درین برآه چكدی :

— پكی ، پكی . . قیزما .

دیدی وتكرار چیقدی . اون دقیقه صوكره ینه كلدی . شومیلد اللی لیراكبی برپاره‌یی ویرمكدن قورتولدیغندن طولایی پك نشه‌لنمشدی . كوله‌رك صوردی :

— صاودكمی ؟ هفته‌یه‌می كله‌جك ؟

— خیر . . هفته‌یه كلیه‌جك . حسابی كوردم .

— حسابی‌می كورك ؟ دیمك پاره‌ك اولدیغی حالده بندن اورمق ایسته‌دك ؟

— حسابی پاره‌سز كوردم . كلن بر جز مأموریدی . اللی لیرالق برشی جز ایتدی . هم بیلیرمیسك نه ؟ سنك چین كاسه‌سنی ! . .

آنتیقه‌جی صیچرادی :

— نه ، نه ، نه ؟ . چین كاسه‌سنی‌می ؟ ماصه اوستنه قویدیغم كاسه‌یی . . یالان . .

— قطعیاً . . النه آلوب باندی . « بوكافیدر » دیدی ، آلوب كوتوردی . باشقه تفصیلاته انتظار ایتمه‌دن شومیلد باشی آچیق اولدیغی حالده طیشاری فیرلادی ومردیوانلری آتلامغه باشلادی :

— مأمور افندی ، مأمور افندی رجا ایده‌رم طوریكز . كاسه‌نك قیمتی بش بیك لیرادر وصاتلمشدر . رجا ایده‌رم طوریكز .

دیه باغیریوردی . بركت ویرسون جز مأموری هنوز آپارتمانك آلت قاتنده ، سوقاق قپوسی یاننده بولنیوردی . آنتیقه‌جی :

— بو كاسه بندر .

دیدی .

— بن اوراسنی بیلمم وبیلمك‌ده ایسته‌مم . بن كاسه‌یی مادموازه‌ل ماریه‌ت تیلدانك آپارتمانده جز ایتدم .

— بورجی تأدیه ایده‌جكم . اللی لیرا دكلمی ؟ ایشته پاره . . دوشونك بركره . . قانغ ـ شی دورینه عائد بر كاسه . . بش بیك لیرالق . صاتدم . شیمدی صاحبنه كوتوره‌جكم . آلكز مادموازه‌لك بورجنی . .

مسئله حل ایدلدكدن صوكره موسیو شومیلد بوقاری یالكز شاپقه‌سنی آلمق ایچون دكل ، كوزل وچوق قورناز معشوقه‌سنه ابدیاً وداع ایتمك ایچون چیقدی . قپونك اوكنده بكلین آننا ، خانمه دونه‌رك :

— كلیور ، كلیور . . .

دیه باغیردی . شومیلد بوتون حدتیله صالونه كیرنجه ماریه‌تی دهشتلی بر بحران ایچنده بولدی . بو بحران صنعی اولدیغی قدر ، شدید ایدی . انسانده بر آز قلب ـ دها طوغروسی اعتیاد ـ اولنجه كوزل وكنج برقادینك كوز یاشلرینه ناصل دایانه‌بیلیر ؟ شومیلد متأثر اولدی . فقط بوتأثر طبیعتك مساعده ایتدیكی بردرجه‌ده ایدی :

— قالق كوزلم ، قالق . . كندیكی طوپلا . .

دیدی . صاریشین معشوقه :

— قیزمادك یا . . اللی لیرا مسئله‌سنی آرتق اونوتدك یا . .

دیه میرلداندی آنتیقه‌جی شوجوابی ویردی :

— اوت ، صراق ایتمه . آیلقدن محسوب ایدرز .

بحری سفر یاپانلره

١ كانون اول ١٩٢١ تاریخندن اعتباراً استانبوله كوندوز واره‌جق واپورلر ، بحری قونترول اداره‌سی طرفندن عكسی برامر ویرلمدكجه ، آرتق خارجی لیمانده دمیر آتمیه‌جقلردر . اكر بو واپورلره دمیر آتمه ایچون برمحل كوستریلیرسه رأساً داخلی لیمانه كیره‌بیله‌جكلردر . بحرسفیده بحرسیاهه ویاخود بحرسیاهدن بحرسفیده رأساً كیده‌جك واپورله خارجی لیمانده دمیر آتمالیدرلر واشبو واپورلرك قپودانی ویامرخصی متفقین لیمان قپودانلری دائره‌سنده‌كی قونترول اداره‌سنه مراجعت ایلملیدر .

١ كانون اول ١٩٢١ دن اعتباراً بحری سفر یاپانلره

خارجده دمیر آتمه

استانبولده ، آتیده‌كی حدوددا خلنده برخارجی دمیر آتمه منطقه‌سی تعیین اولنمشدر :

شمال : اسكی سرای برونتی قیزقله‌سنه وصل ایده‌ن خط ، ٢٥١ درجه .

شرق : قیز قله‌سندن كچن نصف النهار دائره‌سی .

جنوب : ٢٨٤ درجه‌ده واقع سرای فناری

غرب : ٢٩ درجه‌یه عائد نصف النهار دائره‌سی (مربوط پلانه مراجعت)

كوندوز

مستقبلده استانبوله كوندوز واره‌جق واپورلر ، بحری قونترول اداره‌سی طرفندن عكسی برامر ویرلمدكجه ، آرتق خارجی لیمانده دمیر آتمالیدرلر . اكر دمیر آتمه ایچون یرلری تعیین ایدلمش ایسه مذكور واپورلر رأساً داخلی لیمانه كیره‌بیله‌جكلردر .

بحرسفیددن بحرسیاهه ویا بحرسیاهدن بحرسفیده رأساً كیدن واپورلر خارجی لیمانده دمیر آتمالیدرلر وقپودان ویامرخصی متفقین لیمان قپودانلری دائره‌سنده‌كی قونترول اداره‌سنه مراجعت ایله‌ملیدر .

واصل اولان هرواپور اشارت مخصوصه‌سنی چكمك واو اشارتی ، دمیر آتنجه‌یه قدر آچیق بولوندیرمق مجبوریتنده‌در .

استانبولی ترك ایدن هرواپور حركت كونك صباحندن اعتباراً حركت بایراغی (بین الملل نظامده مذكور بایراق) ایله اشارت مخصوصه‌سنی چكمك اونلری غلطه قله‌سندن كوروله‌میه‌جك برنقطه‌یه وارنجه‌یه قدر آچیق بولوندیرمق مجبوریتنده‌در . حركت بایراغی اوك دیره‌كه وسنجاق ایپنك یاریسنه وحركتدن ایكی ساعت اول ایسه یوقاری‌یه قدر چكیلمك لازمدر .

غرجده صوكره

پترول ایله مواد انفلاقیه (یوقاری‌یه مراجعت) نقل ایدن واپورلردن ماعدا بالعموم سفائن استانبوله غروبدن برساعت صوكره واصل اولورلرسه طلوع شمسه قدر خارجی لیمانده دمیر آتمق مجبوریتنده‌درلر . طلوع شمسدن صوكره كندیلرینه كوستریله‌جك دمیر آتمه محله كیده‌بیلیرلر .

داخلی لیماندەكی یرلرینه كلن واپورلر ، كوپرولردن مرور حركتنی ازعاج ایتمه‌ملیدرلر .

پترول ومواد انفلاقیه نقل ایدن واپورلر

پترول ویا مواد انفلاقیه حمولەسنی حاوی واپورلر (٢٨٤) درجه‌ده واقع سرای فناری خطنك شمالنده دمیر آتمامازلر ، فقط احوال هوائیه‌یه نظراً (مربوط پلانه مراجعت) یا حیدر پاشا آچیقلرنده ویاخود سرای برونی فنارینك جنوبنده دمیر آتابیلیرلر . فقط اشبو سفائن ، مواد انفلاقیه‌یی حامل واپورلرده بولونماسی معتاد اولان اشاراتی طاشیمق مجبوریتنده‌درلر .

استانبول قهوغرزلغی

فلاغوزلق ، یالكز تجارت واپورلرینك دمیر آتمه محلنه كیدن ویا ریختیمه یاتاشان واپورلر ایچون مجبوریدر .

عمومیتله فلاغوزلر (آیاستفانوس) شرقنده (ماقری كوی) ك اوكنه كیدرلر . (آیاستفانوسك شرقی)

خارجی دەمیر آتمه محلنده بولونان واپورلر معتاد اشارتی چكمكله فلاغوز تأمین ایده‌بیلیرلر .

فرانسز اس بحریسی ویا انكلیز (ب . ن . ت . او) سی امری آلتنده بولونان واپورلر ایچون ایجاب ایدرسه خارجی دمیر آتمه محلنه بر فلاغوز كوندریله‌جكدر . بوسفورك شمال مدخلنده واپورلر ، معتاد اشارتی چكمك آناطولی قواغنده بر فلاغوز تأمین ایده‌بیلیرلر .

اعلان

بحری سیروسفر آجنته مأمورلرینه ، استانبول داخلی لیمانینه كول ویاخود سوپرونتی آتمه‌نك بین المتفقین لیمان نظامانه مغایر اولدیغی بیان ایدیلیر . واپور قپودانلرینه بو امر بیلدیرلمالیدر . اشبو نظامه مخالف حركتده بولونه‌جق هرهانكی بر واپور بویوك بر جزای نقدی‌یه دوچار ایدیله‌جكدر .

امضا : بین المتفقین لیمان ریاستی

اعلان

استانبول منطقه‌سی داخلنده سیروسفر یاپان اوطوموبیللردن بر قسمنك حاملری هویت لوحه‌لری حقنده مرعی نظامانه رعایت ایتمكی اونوتمه‌درلر . مخالف نظام اوله‌رق مشهود حركات بروجه آتیدر :

١ — ایی برمشاهده ایچون لوحه‌نك فنا تعلیق .

٢ — آرقه‌لرنده لوحه‌سی اولمیان آرابه‌لر .

٣ — قصدی ویا لاقیدی اثری اوله‌رق نومرولری فنا ویاغیر واضح لوحه‌لر .

٤ — شهر امانتنك توزیع ایتدیكی موثوق لوحه‌لر یرینه صنایع خصوصیه طرفندن یاپیلمش لوحه‌لر تعلیق .

٥ — (ئه‌ست) مارقه‌لی لوحه‌لرك سوء استعمال درجه‌سنی بولان كثرت استعمالی عثمانلی وبین المتفقین ضابطه نظامانه مخالف اولان بوكبی حركاته قارشی شدید تدابیر اتخاذ ایتمك اوزره اوامر لازمه آلمشدر .

بین المتفقین ضابطه هیئتی رئیسی
میرالای بللار

نیاز وسینه‌مالر

استانبول

كمال بك سینه‌ماسی : ١ ـ طالعسز همشیره‌لر ـ (٧) و(٨) نجی سه‌ریلر . ٢ ـ ایكنجی حاكم جهان ـ (٤) نجی سه‌ری یاقینده : (اوچ سلاحشورلر)

استانبول اوپره‌ت هیئتی : قاضی كوینده قوش دیلی تیاتروسنده بو پازارایرتسی كونی خانمره آقشامی عمومه : (لاله دوری) تمثیل موسیقی ٣ پرده

سینه ماژیك : بك ارغلی نه‌مه‌زیس (پول پورژه) نك اثرندن

سینه ـ صالون الكترا : دوروتینك اعترافاتی (درام)

لوكسنبورغ : قادینی آرایكز ! . اون بیك كیشی صحنه‌ده

سینه روس ـ امریقان : هندلینك انتقامی

سینه قوزموغراف : قورقوسزلاق (مشهور بوقسور ده‌یه‌سه ایله)

اقراضات صندیغی

مجوهرات تحویلات و خالی اوزرینه **پاره** ویره‌رك واوراخانده دائرهٔ مخصوصده

بك اوغلی جادهٔ كبیرنده ٣٨٨ نومروده قائم **« پازاردوله‌وان »** آبونیم شركتی عثمانلی

تجارتخانه‌سی فروخت ایدیلمه امتعه‌نك جنس وفیاتی اعتبار بله موجب محنونیتدر .

بالعموم دائره‌لرده متعدد فرصتلر

روب ـ مانتو ـ یوكلی وپاموقلی قماشلر ـ فانیلالر ـ عطریات ـ تحافیه ـ مطبخ لوازماتی وسائر دائره‌لرده

الك منتخب وزنكین چشیدلر

« لاناسیونال » دوپاری

CAPITAUX ASSURÉS en 1920 par les Compagnies d'Assurances sur la Vie

213.197.404

Pays en graphique les Compagnies sont classées par importance de production

حیات سیغورطه‌سی آنونیم شركتی
فرانسز حكومتنك تحت مراقبه‌سنده‌در
سرمایه‌سی : ١,٥٠٠,٠٠٠ فرانق
٣١ كانون اول ١٩٢٠ تاریخنه قدر احتیاط آقچه‌سی : **٦٩٥,١٥٢,١٢٧** فرانق « لاناسیونال » شركتنك ١٩٢٠ سنه‌سنده‌كی معاملاتی سیغورطه ایدیلن مقدار **٢١٢,٥٨١,٥٧٥** فرانق سیغورطه ایدنلره تأدیه ایدیلن مقدار : **٣٩,٠٨٩,٨٦٨** فرانق ، سیغورطه ایدنلره توزیع ایدیلن حصهٔ تمتع : **١,٠٨٢,٧٢٥** فرانق .

« لاناسیونال » ممالك مختلفه سیغورطه معاملاتی ، سرقت ، جام خساراتی وسائر هرنوع قضالره قارشو دخی سیغورطه تعهد ایدیلیر . عمومی آجنته‌سی : استانبولده بوسیفیدیس خانده كائن [آسایاس وشركاسی] در . تلفون : سیغورطه شعبه‌سی : استانبول ٩٨٠ وباتقه شعبه‌سی : استانبول ٧٤٨

دوقتور ابراهیم رأفت

داخلی خسته‌لقلرك انواعنی ، یكی واسكی بل صفوقلغی وفرنكی‌یی ، معندجه‌لر وصاج عارضه‌لرینی مكملاً وهرخصوصده سهولتله تداوی ایدر . جمعه وپازاردن ماعدا هركون ساعت (١ـ٤) ه قدر چنبرلی طاشده استقامت اجزاخانه‌سی فوقنده‌كی خصوصی معاینه خانه‌سنده خسته قبول ایلر . محتاجین معاینه‌سی صالی كونی مجانادر .
تلفون استانبول : ١٣١٧

مساعد شرائطله

ذیقیمت طاشلر ومجوهرات مقابلنده

پاره اقراض

النور . استانبولده اوروزدی باق قارشوسنده جلال بك خانده برنجی قاتنده كائن

سركیسوف تجارتخانه‌سی

« لوندون آسورانس قورپوراسیون »

انكلیز سیغورطه شركتی شرق اداره‌سی طرفندن استانبولده یكی پوسته خانه قارشوسنده ٣٦ نومروده حریق قسمی ایچون برمركز آجنته‌لكی تأسیس ومدیریتنه اسرائیل صادوق افندی تعیین ایدلدیكنی اهالیٔ محترمه‌یه عرض ووقوعبوله جق بالجمله حریقدن متولد ضرر وزیانك مذكور آجنته طرفندن درحال تسویه ایدیله‌جكی اعلان اولنور .

شهزاده باشنده ملت تیاتروسنده
(قومیق شهر تشعار فخری بك قومپانیه‌سی)
ایوب صبری بك هیئت تمثیلیه‌سی . مینیون هرمینه وشیشلی كونتسی ماتیلد خانملر برلكده بو آقشام خانمره وبكاره برلكده . استانبول اوپره‌ت هیئتی آرتیستلرندن حقی نجیب بك وآغاونی نجیب خانمك اشتراكلریله .
قومیق فخری بكك اك كوزل یكی قهقه‌لی قومدیلرندن (فخری بك لوندره‌ده) یكی وقازازی قومدی ٣ پرده . شاریه نشیده‌سی ، فنطولر ، دوئتولر ، مكمل اوركستره (كیجه‌لری خانم افندیلره محل مخصوص تفریق ایدلمش واستراحتلری تحت تأمینه آلنمشدر)

ضایع — مخصصات ذاتیه اداره‌سندن مخصص ٤٥٨١٧ اساس و ١٤٨٦٠ لوا نومرولرینی حاوی معاش جزوداغی ضایع ایتدم . یكیسنی آله‌جغدن حكمی یوقدر . نیكده متصرف اسبق الیاس سامی

اوده‌سا وسیواستوپول پوسته‌سی

ایتالیان باندیرالی (زوئه) واپوری تشرین ثانینك ٢٥ نجی جمه كونی سركه‌جی ریختمه‌ندن حركتله امتعهٔ تجاریه ، قومیسیون ، امانت ، پاكت ، پاره نقلی ، مكتوب وقومیسیون صورتیله امتعهٔ تجاریه وثه‌سائر قبول ایده‌رك (اوده‌سا وسیواستوپول) ه حركت ایده‌جكدر . سپارشات وامانات بالذات مدیرمز طرفندن اجرا ایدیله‌جكدر . تفصیلات ایجولی بك اوغلنده روس قونسولوسخانه‌سی قارشوسنده ٤٧٩ نومروده كائن « روسیه ایله مناسبات بحریه » عمومی آجنته‌لغنه ویاخود غلطه‌ده چینیلی ریختیم خانده ١٧ نومروده مهندس آ . غارجولو افندی‌یه مراجعت ایدلمسی .

كباطلی كاغدی

كاغدلرك اك كباری واك اعلاسیدر .

بك اوغلی بدایت محكمه‌سی ایكنجی حقوق دائره‌سندن :

مدعی كیرقورزامقوجیان افندی‌یه اصنافتله وكیلی اوسب بزازیان افندینك مدعی علیه روم ایلی حصارنده‌علی طورلاق محله‌سنده مقیم سابق قندیللی مكتبی محاسبه‌جیسی كمال بك علیهنده استحصال ایلدیكی ایكی بیك فرق لیرانك مع فائض مومی‌الیهدن تحصیلی حقنده ٣٠ تشرین اول ٣٣٧ تاریخ و٣٣٧-٥٢٣ عددلی اعلام غیابی صورتی محكوم علیه كمال بكك اقامتكاهنه لاجل التبلیغ ارسال قلنمش ایسه‌ده مومی‌الیهك اوچ ماه مقدم آناطولی‌یه عزیمت ایدوب نره‌ده اقامت ایلدیكنك مجهول اولدیغی مباشر محكمه ومحلهٔ مذكوره امام ومختارلری طرفندن یازیلان شرحلردن آكلاشلدیغندن مدعی وكیلنك موافق كوریلن طلبنه مبنی مذكور اعلامك برنسخه‌سی محلهٔ مذكوره مختارینه مقبوض علم وخبری مقابلنده تودیع وبر نسخه‌سنك‌ده محكمه دیوانخانه‌سنه تعلیق قلندیغی كبی كیفیتك غزته ایله‌ده اعلانه ابتدار اولنور .

عثمان بك غازینوسی قربنده

٧ اوده‌لی ، باغچه‌لی ، موبیلیالی ویا موبیلیاسز ، آناختاری تسلیم ایدلمك شرطیله

عجله صاتیلق خانه

غلطه‌ده عمر عابد خاننك دردنجی قاتنده ١٨ نومروده مراجعت ایدلسی .

بلصغوقلغی

حقنده‌كی بطی اصول تداوینك الغاسی پارس دارالفنون معلملرندن مشهور [دوقتور ده‌شان] ك حب وتوبلرینك استعمالیله (حادومزمن پروستات ، التهاب مثانه وسیلان منی) یی هم صحی وقطعی ، هم ده سریع وسهل بر صورتده تداوی ایدیلور . بك اوغلنده (قانزوق) وسركه‌جیده (آرسناكی) اجزاخانه‌لرنده صاتیلمقده‌در .

LE TUBE DU D. DESCHAMP

آنتیقه !

هراسكی برمالك آنتیقه اولمسی لازم كلز . پك یقینده چیقان محمد جمال بكك باقوس راقیسی اك اسكی راقیلره ترجیح اولنور . چونكه : اوزوم وآناصون ایله اوچ دفعه قزغاندن چكیله‌رك استحصال ایدیلور . بردفعه تجربه اثباته كافیدر . شوقدرك تقلیدینی ایچمه‌مك ایچون شیشه‌نك باندرولرینی بالذات قوپاره‌ق ایجاب ایدر .

تقویم اوقات

اوقات	اذانی ساعت	وسطی ساعت
طلوع شمس	٧ ٠٨	٦ ٥٥
ظهر	٧ ١٢	٢ ٠٠
عصر اول	٩ ٤٩	٢ ٣٢
غروب	١٢ ٠٠	٤ ٤٧
عشاء	١ ٣٥	٦ ٢٣
امساك	١٢ ٢٤	٥ ١١

روز قاسم : ١٣

مدیر مسئول — بهجت نامی